

## **(USA)** SIDE BY SIDE REFRIGERATOR

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| General Features .....               | 1  |
| Table of Contents .....              | 1  |
| Kitchen Layout Installation .....    | 4  |
| Your New Refrigerator $\Delta$ ..... | 22 |

## **(D)** KÜHLSCHRANK- TIEFKÜHLKOMBINATION

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Allgemeine Merkmale .....            | 1  |
| Inhaltsverzeichnis .....             | 1  |
| Installation nach Küchenlayout ..... | 4  |
| Ihr neuer Kühlschrank $\Delta$ ..... | 25 |

## **(E)** NEVERA DE PUERTAS VERTICALES

|   |    |
|---|----|
| Características generales .....         | 1  |
| Tabla de materias .....                 | 1  |
| Instalación del plan de la cocina ..... | 4  |
| Su nevera nueva $\Delta$ .....          | 28 |

## **(F)** RÉFRIGÉRATEUR/CONGÉLATEUR - MODELE JUXTAPOSE

|  |    |
|--|----|
| Caractéristiques générales .....               | 1  |
| Table des matières .....                       | 2  |
| Installation en configuration de cuisine ..... | 4  |
| Votre nouveau réfrigérateur $\Delta$ .....     | 31 |

## **(I)** FRIGORIFERO A PORTE ADIACENTI

|  |    |
|--|----|
| Caratteristiche generali .....               | 1  |
| Indice .....                                 | 2  |
| Installazione del disegno della cucina ..... | 4  |
| Il vostro nuovo frigorifero $\Delta$ .....   | 34 |

## **(GR)** ΨΥΓΓΕΙΟ ΜΕ ΠΟΡΤΕΣ ΠΛΑΙ ΠΛΑΙ

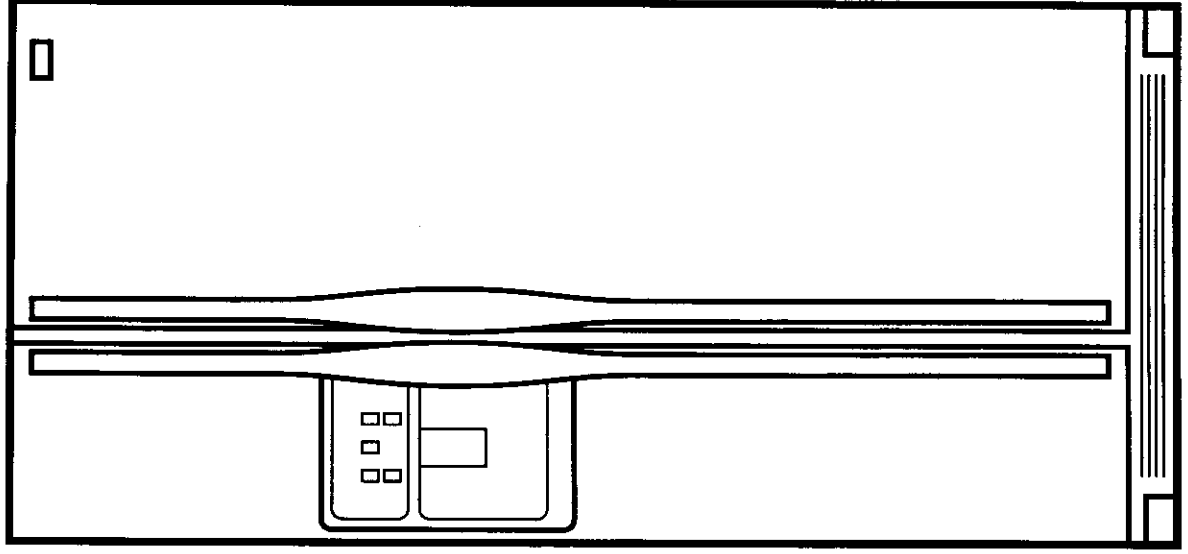
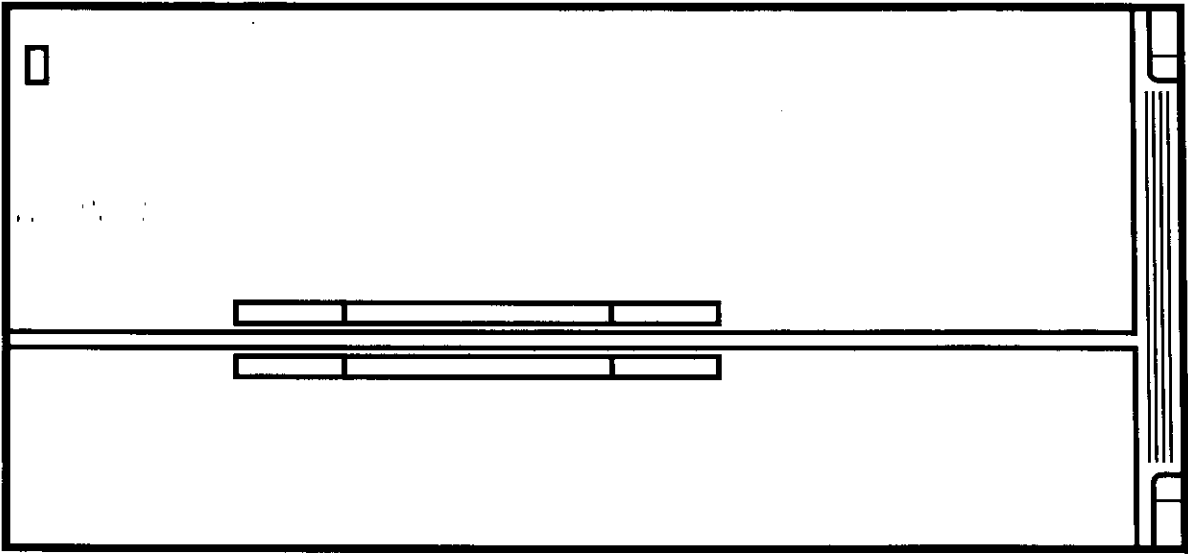
|  |    |
|--|----|
| Γενικά Χαρακτηριστικά .....              | 1  |
| Πίνακας Περιεχομένων .....               | 2  |
| Σχεδιάγραμμα Εγκατάστασης Κουζίνας ..... | 4  |
| Το Καλούργιο Σας Ψυγείο $\Delta$ .....   | 37 |

## **(DK)** SIDE-MONTERET KØLESKAB OG FRYSER

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Almindeligt udstyr/tilbehør .....     | 1  |
| Indholdsfortegnelse .....             | 3  |
| Installation efter køkkenlayout ..... | 4  |
| Dit Nye Køleskab $\Delta$ .....       | 40 |

## **(BR)** GELADEIRA LADO A LADO

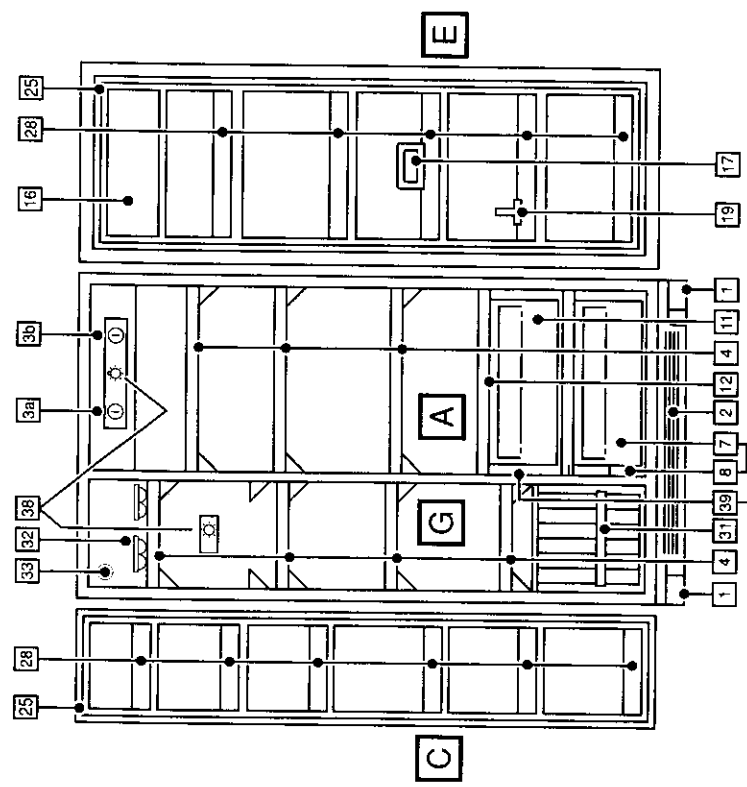
|   |    |
|---|----|
| Características Gerais .....            | 1  |
| Sumário .....                           | 3  |
| Layout Para Instalação em Cozinha ..... | 4  |
| Sua Nova Geladeira $\Delta$ .....       | 43 |



The model you have selected will not have all of these features.

**(D) Allgemeine Merkmale**

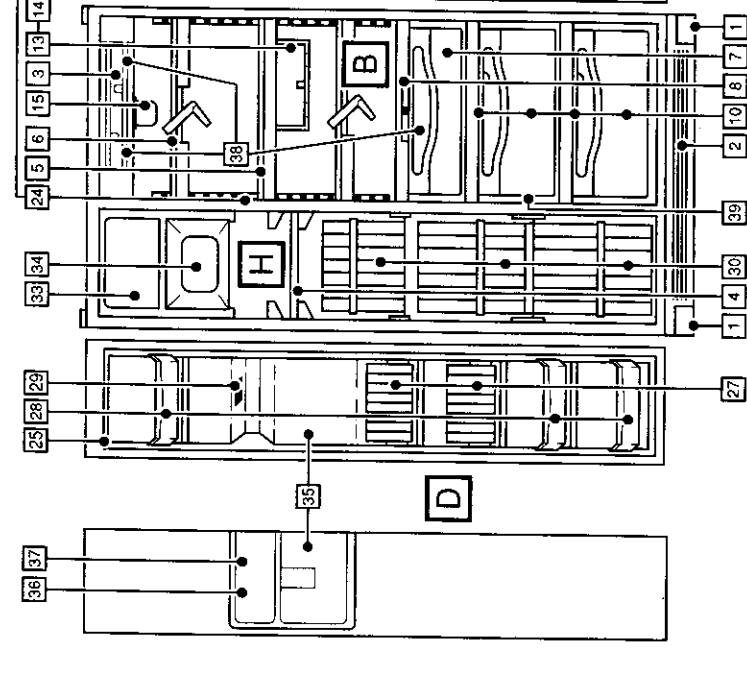
Das von Ihnen gewählte Modell weist nicht alle der oben aufgeführten Merkmale auf.



El modelo que usted ha elegido no tendrá todas las características que se indican.

**(F) Caractéristiques générales**

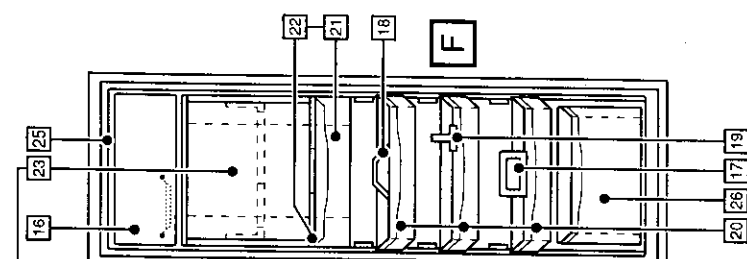
Il est possible que le modèle que vous avez sélectionné ne comporte pas tous ces éléments.



Il modello che avete selezionato potrebbe non essere munito di queste caratteristiche.

**(GR) Γενικά Χαρακτηριστικά**

Το μοντέλο που διαλέξατε δεν θα έχει όλα αυτά τα χαρακτηριστικά.



Din valgte model vil måske ikke have alle disse udstyr.

**(BR) Características Gerais**

O modelo que você selecionou não terá todas estas características.

**(1) / (2)**

KÜHL-GERÄTEKATEGORIE: REFRIGERATOR-FREEZER  
 REFRIGÉRATEUR CATEGORIE: REFRIGÉRATEUR  
 FOR ICE MAKER OPTION USE KIT:

KLASSE/CLASSE: ISO IEC Hz A

W MIN 3 MIN MAX  
 W 110  
 W 110-115/115-120/120-125

BRUTTOINHALT GESAMT/TOTAL GROSS VOLUME/  
 VOLUME BRUT TOTAL  
 NUTZINHALT GESAMT/TOTAL STORAGE VOLUME/  
 VOLUME UTILE TOTAL  
 NUTZINHALT TIEFKÜHL./NET LOW TEMP. COMP./  
 VOLUME UTILE COMP. A BASSE TEMP.  
 GEFRIERVOLUMEN / POUVOIR DE CONGELATION/  
 FREEZING CAPACITY

kg/24h

**(USA)** IEC DATA PLATE  
 See page 24 for a more complete description of the IEC DATA PLATE.

**(D)** IEC-TYPENSCHILD  
 Eine ausführlichere Beschreibung des IEC-TYPENSCHILDS ist auf Seite 27 zu finden.

**(E)** PLACA DE DATOS IEC  
 Refiérase a la página 30 para una descripción más completa de la PLACA DE DATOS.

**(F)** PLAQUE SIGNALÉTIQUE IEC  
 Notez la page 33 pour une description complète de la PLAQUE SIGNALÉTIQUE IEC.

**(I)** TARGHETTA DEI DATI IEC  
 Fare riferimento alla pagina 36 per ottenere una descrizione più completa della TARGHETTA DEI DATI IEC.

**(GR)** ΠΛΑΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ IEC  
 Δείτε τη σελίδα 39 για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ΠΛΑΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ IEC.

**(DK)** IEC TYPEBETEGNELSE  
 Se side 42 for nærmere beskrivelse af IEC TYPEBETEGNELSEN.

**(BR)** PLACA DE DADOS IEC  
 Consulte a página 45 para obter uma descrição completa da PLACA DE DADOS IEC.

Record the (1) model number, (2) revision number and (3) serial number.  
 Notieren Sie (1) die Modellnummer, (2) die Revisionsnummer und (3) die Seriennummer.  
 Apunte (1) el número de modelo, (2) el número de revisión y (3) el número de serie.  
 Notez (1) le numéro du modèle, (2) le numéro de la révision et (3) le numéro de série.  
 Annotate (1) il numero di modello, (2) il numero di revisione e (3) il numero di serie.  
 Καταγράψτε (1) τον αριθμό του μοντέλου σας, (2) τον αριθμό επανέλεγχσης που ψυχήνουν σας (3) τον αλφριθμό αριθμό που ψυχήνουν σας κτ.  
 Nedskriv køleskabets (1) modelnummer, (2) revisionsnummer og (3) serienummer.  
 Anote o (1) número do modelo, (2) número de revisão e (3) número de série.  
 Consulte a página 45 para obter uma descrição completa da PLACA DE DADOS IEC.

# USA Table of Contents

Installation Information ..... 6

- 1 Levels
- 2 Base Grill

Operating Instructions ..... 8

- 3a Refrigerator Controls (3 types)

Fresh Food Compartment Features **A** **B** ..... 10

- 4 Slide out Shelf (Freezer or Fresh Food)
- 5 Adjustable Cantilever Shelf (Wire, glass or sealed Spillcatcher glass)
- 6 Elevator Shelf (6a Use; 6b removal & replacement)
- 7 Temperature controlled Meat Keeper / **8** Control
- 9 Humidity controlled Vegetable Crisper / **10** Controls
- 11 Utility (Vegetable, Meatkeeper) Drawer / **12** Crisper Cover
- 13 Multiuse Rack
- 14 Can Rack
- 15 Water Filter

Door Features: **C** **D** **Freezer & Refrigerator** **E** **F** ... 14

- 16 Dairy Compartment
- 17 Tall Bottle Retainers
- 18 Egg Storage Tray
- 19 Package Divider / Snuggler
- 20 Adjustable Refrigerator Door Bins
- 21 Utility (Medicine) Drawer / **22** Lock
- 23 Quick ChillKeeper™ Compartment / Cover / **24** Control
- 25 Magnetic Door seals
- 26 Tilt out Bin
- 27 Tilt out Baskets
- 28 Fixed Door Shelves
- 29 Dispenser Ice Chute

Freezer Compartment Features **G** **H** ..... 16

- 30 Freezer Baskets
- 31 Lower Freezer Storage Drawer
- 32 Ice Cube Tray Service
- 33 Automatic Ice Maker Provisions
- 34 Dispenser Ice Bin

Freezer Door Automatic Ice and Water Fountains ..... 18

- 35 Touch Pad Control Fountain
- 37 Slide Control Fountain

WARNINGS: Your New Refrigerator Safety Information .. 22  
Automatic Ice Maker / Care and Cleaning ..... 23

- 38 Light

Data Plate Information / Problem Solving Table **39** .... 24

# D Inhaltsverzeichnis

Installation Anleitung ..... 6

- 1 Räder / **2** Fußrost

Bedienungsanleitung ..... 8

- 3a Tiefkühlachregler / **3b** Kühlschrankregler

Merkmale des Kühlschranks **A** **B** ..... 10

- 4 Ausziehbare Ablage im Tiefkühlfach / Kühlschrank
- 5 Einstellbare Ablagen (aus Draht, Glas oder tropfsicherem Glas)
- 6 Freitragende Ablagen (6a Verwendung der freitragenden Ablagen; 6b Entfernen und Wiedereinsetzen der freitragenden Ablagen)
- 7 Temperaturregelung für das Fleischwarenfach / **8** Regler für das Fleischwarenfach
- 9 Feuchtigkeitsgeregeltes Fleischwarenfach / **10** Steuerungen für das feuchtigkeitsgeregelte Fleischwarenfach
- 11 Gemüsefrischhalteschublade / Fleischwarenfrischhalteschublade / **12** Abdeckung für Frischhalteschublade
- 13 Mehrzweckfach
- 14 Dosenhalter
- 15 Wasserfilter

Ausstattung der Tiefkühlfachtür: **C** **D** ..... 14

Ausstattung der Kühlschranktür **E** **F** ..... 14

- 16 Molkewarenfach
- 17 Flaschenhalter
- 18 Eierfach
- 19 Päckchenhalter
- 20 Einstellbare Ablagen in der Kühlschranktür
- 21 Versorgungsschublade (für Arzneimittel) / **22** Schloß
- 23 Schnellkühlfach ChillKeeper™ / Abdeckung / **24** Steuerung für Schnellkühlfach ChillKeeper

- 25 Magnetische Türdichtungen
- 26 Kippkorb
- 27 Kippkörbe
- 28 Feste Ablagen in der Tür
- 29 Eisspender

Ausstattung des Tiefkühlfachs **G** **H** ..... 16

- 30 Ablagen im Tiefkühlfach
- 31 Untere Ablage im Tiefkühlfach
- 32 Eiswürfelschale
- 33 Versorgung für Eiswürfelbereiter
- 34 Eispenderschale

Automatischer Eiswürfelbereiter und Wasserspender ..... 18

- 35 Spenderfaste
- 37 Spenderschieberegler

ACHTUNG: Sicherheitsinformationen ..... 25  
Pflege und Reinigung des Eiswürfelbereiters ..... 26

- 38 Lampen

Typenschild / Fehlerbehebung **39** ..... 27

# E Tabla de materias

Información sobre la instalación ..... 6

- 1 Niveladores / **2** Rejilla de la base

Instrucciones para el funcionamiento ..... 8

- 3a Controles del congelador / **3b** Controles del refrigerador (3 tipos)

Características del compartimiento para alimentos frescos **A** **B** ..... 11

- 4 Repisa deslizable (del congelador o compartimiento para alimentos frescos)
- 5 Repisa en voladizo regulable (de rejilla, vidrio o vidrio sellado para contener derrames)
- 6 Repisa Elevator de altura regulable (6a Usar; 6b Cómo retirarla y reemplazarla)
- 7 Compartimiento para carne con control de temperatura / **8** Control
- 9 Compartimiento para vegetales con control de humedad / **10** Controles
- 11 Cajón para usos diversos (para vegetales, carne) / **12** Cubierta del cajón para usos diversos (para vegetales, carne)
- 13 Soporte para usos diversos
- 14 Soporte para latas
- 15 Filtro de agua

Características de las puertas: **C** **D** ..... 14

congelador y refrigerador **E** **F** ..... 14

- 16 Compartimiento para productos lácteos
- 17 Sujeta botellas
- 18 Bandeja para nuevos
- 19 Divisores de paquetes / Sujetapaquetes
- 20 Repisas regulables de las puertas del refrigerador
- 21 Cajón para usos diversos (para medicinas) / **22** Cerradura
- 23 Compartimiento de enfriamiento rápido ChillKeeper™ / Cubierta / **24** Control del compartimiento de enfriamiento rápido
- 25 Juntas magnéticas de las puertas
- 26 Recipiente inclinable
- 27 Cestas inclinables
- 28 Repisas de la puerta fijas
- 29 Conducto del dispensador de hielo

Características del compartimiento congelador **G** **H** ..... 16

- 30 Cestas del congelador
- 31 Cajón de la parte inferior del congelador
- 32 Servicio de bandejas de cubitos de hielo
- 33 Conexión para el aparato automático para hacer hielo
- 34 Recipiente para hielo del dispensador de hielo

Dispensadores automáticos de hielo y agua de la puerta del congelador ..... 19

- 35 Dispensador controlado por botonera
- 37 Dispensador con control deslizable

ADVERTENCIAS: Información sobre seguridad de su nueva nevera ..... 28

Aparato automático para hacer hielo / Cuidado y limpieza ..... 29

- 38 Luces

Información en la placa de datos / Tabla de resolución de problemas **39** ..... 30

**Information d'installation** ..... 6  
1 Mise à niveau / 2 Grille du bas

**Fonctionnement et mise en marche** ..... 8  
3a Thermostats du congélateur / 3b Thermostats du réfrigérateur (3 types)

**Informazioni sull'installazione** ..... 7  
1 Livellatori / 2 Griglia della base

**Istruzioni sull'uso** ..... 9  
3a Elementi di controllo del freezer / 3b Frigorifero (3 tipi)

**Πληροφορίες εγκατάστασης** ..... 7  
1 Ισοπεδωτήρες / 2 Γρίλλα Βάσης

**Οδηγίες Χειρισμού** ..... 9  
3a Διακόπτες Κατάψυξης / 3b Διακόπτες Χώρου Συντήρησης (3 τύποι)

**Éléments du compartiment réfrigérateur** [A] [B] ..... 11  
4 Étagère amovible (congélateur ou réfrigérateur)  
5 Clavettes réglables (métalliques, en verre ou en verre hermétique avec déversoir)  
6 Étagère Elevator (6a.Utilisation; 6b Retrait et remplacement)  
7 Bac à viande à thermostat / 8 Thermostat  
9 Contrôle de l'humidité pour le bac à légumes / 10 Réglages  
11 Tiroir utilitaire (pour légumes, viande) / 12 Couvercle du bac à légumes  
13 Casier utilitaire  
14 Casier à canettes  
15 Filtre d'eau

**Éléments de porte : [C] [D] congélateur et réfrigérateur** [E] [F] ..... 14  
16 Compartiment pour produits laitiers  
17 Porte-bouteilles grande dimension  
18 Casier à oeufs  
19 Séparateur / ajusteur  
20 Étagères de porte réfrigérateur réglables  
21 Tiroir utilitaire (pour médicaments) / 22 Verrouillage  
23 Compartiment de réfrigération rapide ChillKeeper™ / Couvercle / 24 Réglages  
25 Joints de porte magnétiques  
26 Panier basculant  
27 Paniers basculants  
28 Étagères de porte fixes  
29 Collecteur du distributeur de glace

**Caratteristiche del settore cibi freschi** [A] [B] ..... 12  
4 Mensola rimovibile (freezer o cibi freschi)  
5 Mensola con sostegno posteriore rimovibile (bicchiere anti-versamento di filo metallico, di vetro o sigillato)  
6 Mensola dell'Elevator (6a: Uso; 6b: Rimozione e sostituzione)  
7 Contenitore della carne a temperatura controllata / 8 Elemento di controllo  
9 Salvafreschezza delle verdure ad umidità controllata / 10 Elemento di controllo  
11 Cassetto (verdure, contenitore della carne) plurifuso / 12 Coperchio del salvafreschezza  
13 Rastrelliera multi-uso  
14 Rastrelliera delle lattine  
15 Filtro dell'acqua

**Caratteristiche della porta : [C] [D] Freezer e Frigorifero** [E] [F] ..... 15  
16 Scomparto latticini  
17 Fernalbotiglie alti  
18 Porta-uova  
19 Séparateur / ajusteur  
20 Separatore di pacchetti / Raccoglitore  
21 Cassetto (medicina) plurifuso / 22 Chiusura  
23 Scomparto rapido di raffreddamento ChillKeeper™ / Coperchio / 24 Elemento di controllo  
25 Guarnizioni magnetiche della porta  
26 Cesino reclinabile  
27 Cesini reclinabili  
28 Mensole fisse della porta  
29 Scivolo di distribuzione del ghiaccio

**Χαρακτηριστικά του Θαλάμου του Χώρου Συντήρησης** [A] [B] ..... 1  
4 Ράφι που βγαίνει (στην Κατάψυξη ή στο Χώρο Συντήρησης)  
5 Ρυθμιζόμενο Πρόβολο Ράφι (Σχάρωτά, γυάλινο ή ασφαλισμένο) γυάλινο που Αποστέπει τα Εκχειλιζόμενα)  
6 Ανεψωτικό Ράφι (6α Χρήση, 6β αφαίρεση και αντικατάσταση)  
7 Διακόπτης Ελέγχου Κρεάτων υπό ελεγχόμενη θερμοκρασία / 8 Διακόπτης  
9 Διακόπτες Συρτάριου Λαχανικών με Ρυθμιζόμενη Υγρασία / 10 Διακόπτες  
11 Σκέπασμα Βοηθητικού Συρταριού (Λαχανικών, Διατήρησης Κρεάτων) / 12 Σκέπασμα  
13 Ράφι Πολλαπλών Χρήσεων  
14 Ράφι για Ποτά  
15 Φίλτρο Νερού

**Χαρακτηριστικά πόρτας : [C] [D] Χώρος Συντήρησης Κατάψυξη και** [E] [F] ..... 1:  
16 Χώρος Γαλακτοκομικών  
17 Ράφι για Ψηλά Μπουκάλια  
18 Θήκη Αυγών  
19 Διαχωριστής / Πλαστήρας Πακέτων  
20 Ρυθμιζόμενα Καλάθια Πύρτας του Χώρου Συντήρησης  
21 Ασφάλεια Βοηθητικού Ραφίου (Φαρμάκων) / 22 Ασφάλεια  
23 Θάλαμος Γρήγορης Ψύξης / Σκέπασμα / 24 Διακόπτης  
25 Μαγνητικά Λάστιχα Πύρτας  
26 Καλάθι με Κλίση  
27 Καλάθια που Γέρονται Προς τα Κάτω  
28 Στθερά Ράφια Πύρτας  
29 Αγωγός Παροχέα Πάγου

**Fontaines automatiques d'eau et de glaçons** ..... 19  
35 Fontaine à clavier  
37 Fontaine à réglage coulissant

**MISES EN GARDE : Informations de sécurité sur votre nouveau réfrigérateur** ..... 31  
Fabrique automatique de glaçons / Entretien et nettoyage ..... 32  
38 Éclairage  
Informations figurant sur la plaque signalétique / Tableau de résolution de problèmes 39 ..... 33

**Caratteristiche dello scomparto freezer** [G] [H] ..... 17  
30 Cestini del freezer  
31 Cassetto inferiore del freezer per la conservazione dei cibi  
32 Servizio vassoio dei cubetti di ghiaccio  
33 Dispositivi opzionali per la produzione automatica di ghiaccio  
34 Contenitore di distribuzione del ghiaccio

**Porta del freezer Fonti automatiche del ghiaccio e dell'acqua** ..... 20  
36 Fonte dell'elemento di controllo del pannello di contatto  
37 Fonte del controllo della caduta

**AVVERTIMENTI: Informazioni di sicurezza del vostro nuovo frigorifero** ..... 34  
Dispositivo automatico per la produzione di ghiaccio/ Manutenzione e pulizia ..... 35  
36 Luci  
Informazioni sulla targhetta dei dati/Tabella di risoluzione dei problemi 39 ..... 36

**Χαρακτηριστικά του Χώρου Κατάψυξης** [G] [H] ..... 1:  
30 Καλάθια Κατάψυξης  
31 Ράφι Αποθήκευσης του Κάτω Μέρους Κατάψυξης  
32 Δίσκος Παγωθήκης  
33 Αυτόματα Μέτρα για τον Παροχέα Πάγου  
34 Καλάθι Παροχέα Πάγου

**Πόρτα Κατάψυξης Αυτόματος Βρύσας Πάγου και Νερού** ..... 20  
36 Βρύση ελεγχόμενη από το Σημείο Επαφής  
37 Ολοκληρωμένος Διακόπτης Βρύσας

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πληροφορίες Ασφαλείας για το Καινούργιο Ψυγείο Σας** ..... 37  
Αυτόματος Παροχέας Πάγου Φροντίδα και Καθάρισμα ..... 38  
38 Φώτα  
Πληροφορίες σχετικά με την Πλάκα Δεδομένων Πίνακας Επίλυσης Προβλημάτων 39 ..... 39

**Fontaines automatiques d'eau et de glaçons** ..... 19  
35 Fontaine à clavier  
37 Fontaine à réglage coulissant

**MISES EN GARDE : Informations de sécurité sur votre nouveau réfrigérateur** ..... 31  
Fabrique automatique de glaçons / Entretien et nettoyage ..... 32  
38 Éclairage  
Informations figurant sur la plaque signalétique / Tableau de résolution de problèmes 39 ..... 33

**Caratteristiche dello scomparto freezer** [G] [H] ..... 17  
30 Cestini del freezer  
31 Cassetto inferiore del freezer per la conservazione dei cibi  
32 Servizio vassoio dei cubetti di ghiaccio  
33 Dispositivi opzionali per la produzione automatica di ghiaccio  
34 Contenitore di distribuzione del ghiaccio

**Porta del freezer Fonti automatiche del ghiaccio e dell'acqua** ..... 20  
36 Fonte dell'elemento di controllo del pannello di contatto  
37 Fonte del controllo della caduta

**AVVERTIMENTI: Informazioni di sicurezza del vostro nuovo frigorifero** ..... 34  
Dispositivo automatico per la produzione di ghiaccio/ Manutenzione e pulizia ..... 35  
36 Luci  
Informazioni sulla targhetta dei dati/Tabella di risoluzione dei problemi 39 ..... 36

**Χαρακτηριστικά του Χώρου Κατάψυξης** [G] [H] ..... 1:  
30 Καλάθια Κατάψυξης  
31 Ράφι Αποθήκευσης του Κάτω Μέρους Κατάψυξης  
32 Δίσκος Παγωθήκης  
33 Αυτόματα Μέτρα για τον Παροχέα Πάγου  
34 Καλάθι Παροχέα Πάγου

**Πόρτα Κατάψυξης Αυτόματος Βρύσας Πάγου και Νερού** ..... 20  
36 Βρύση ελεγχόμενη από το Σημείο Επαφής  
37 Ολοκληρωμένος Διακόπτης Βρύσας

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πληροφορίες Ασφαλείας για το Καινούργιο Ψυγείο Σας** ..... 37  
Αυτόματος Παροχέας Πάγου Φροντίδα και Καθάρισμα ..... 38  
38 Φώτα  
Πληροφορίες σχετικά με την Πλάκα Δεδομένων Πίνακας Επίλυσης Προβλημάτων 39 ..... 39

Information om installationer .....

- 1 Skillekurve 2 Fodrist

Brugsanvisning .....

- 3a) Kontroller til fryser / 3b) til køleskab (3 slags)

Køleafdelingens indretning **A** **B** .....

- 4 Udtrækshylde (fryse- eller køleafdeling)  
 5 Indstillelige fritstående hylder (trad. glas eller forseglet, spildesikkert glas)  
 6 Elevatorhylde (6a Brug: 6b Udtagning & indsætning)  
 7 Temperaturkontrolleret kødskuffe / 8 Kontrol  
 9 Fugtighedskontrolleret grøntsagsskuffe / 10 Kontroller  
 11 Universalskuffe (grøntsager, kød) / 12 Universalskuffens tildækning  
 13 Universalhylde  
 14 Dåsehylde  
 15 Vandfilter

Dørens indretning : **C** **D** fryser & køleskab **E** **F** .... 15

- 16 Mejerifag  
 17 Holdere til høje flasker  
 18 Æggebakke  
 19 Skillevæg / indstillelig støtte  
 20 Indstillelige dørskuffer i køleskabet  
 21 Universalskuffe (medicin) / 22 Lås  
 23 Lynlåset opbevaringsfag ChillKeeper™ / Tildækning / 24 kontrol  
 25 Magnetiske dørtætninger  
 26 Vippekuffe  
 27 Vippekurv  
 28 Faste dørylde  
 29 Disperserens isskakt

Fryseafdelingens indretning **G** **H** .....

- 30 Frysekurve  
 31 Fryserens underste opbevaringskuffe  
 32 Isbakkeservice  
 33 Plads til automatisk ismaskine  
 34 Isdispenserskuffe

Fryserdør automatiske is- og vandfontæner .....

- 35 Taskontrol til fontæner  
 37 Skydekontrol til fontæner

ADVARSEL: Sikkerhedsinformation om dit

nye køleskab ..... 40  
 Automatisk ismaskine / Vedligeholdelse og rengøring ..... 41

38) Lys

Typebetegnelse-information / Problemløsningsoversigt 39) ..... 42

Informações de instalação .....

- 1 Niveladores / 2 Grade da base

Instruções de Operação .....

- 3a) Controles do freezer / 3b) Controles da geladeira (3 tipos)

Recursos do Compartimento de Alimentos Frescos **A** **B** .....

- 4 Prateleira deslizante (freezer ou alimentos frescos)  
 5 Prateleira suspensa ajustável (metal, vidro ou vidro selado limitador de derramamentos)  
 6 Prateleira elevadora (6a utilização, 6b remoção e substituição)  
 7 Bandeja para carnes de temperatura controlada / 8 Controle da bandeja para carnes de temperatura controlada  
 9 Gaveta para vegetais com controle de umidade / 10 Controles da gaveta para vegetais com controle de umidade  
 11 Gaveta utilitária (vegetais, carnes) / 12 Tampa da gaveta utilitária (vegetais, carnes)  
 13 Suporte utilitário  
 14 Suporte para latas  
 15 Filtro de água

Características da Porta : **C** **D** Freezer e Geladeira **E** **F** .. 15

- 16 Compartimento de laticínios  
 17 Retentores de garrifais altas  
 18 Bandeja porta-ovos  
 19 Divisor / Retentor de pacotes  
 20 Recipientes ajustáveis da porta  
 21 Gaveta utilitária (para remédios) / 22 Trava da gaveta utilitária  
 23 Compartimento de refrigeração rápida ChillKeeper™ / Tampa / 24 Controle do Compartimento de refrigeração rápida  
 25 Vedação magnética das portas  
 26 Compartimento articulado  
 27 Cestas articuladas  
 28 Prateleiras fixas da porta  
 29 Calha do dispensador de gelo

Características do Compartimento do Freezer **G** **H** .....

- 30 Cestas do freezer  
 31 Prateleira inferior de armazenagem do freezer  
 32 Espaço para bandejas de cubos de gelo  
 33 Provisões para instalação da máquina de fazer gelo  
 34 Receptáculo do Dispensador de Gelo

Porta do Freezer Fonte automática de água e gelo .....

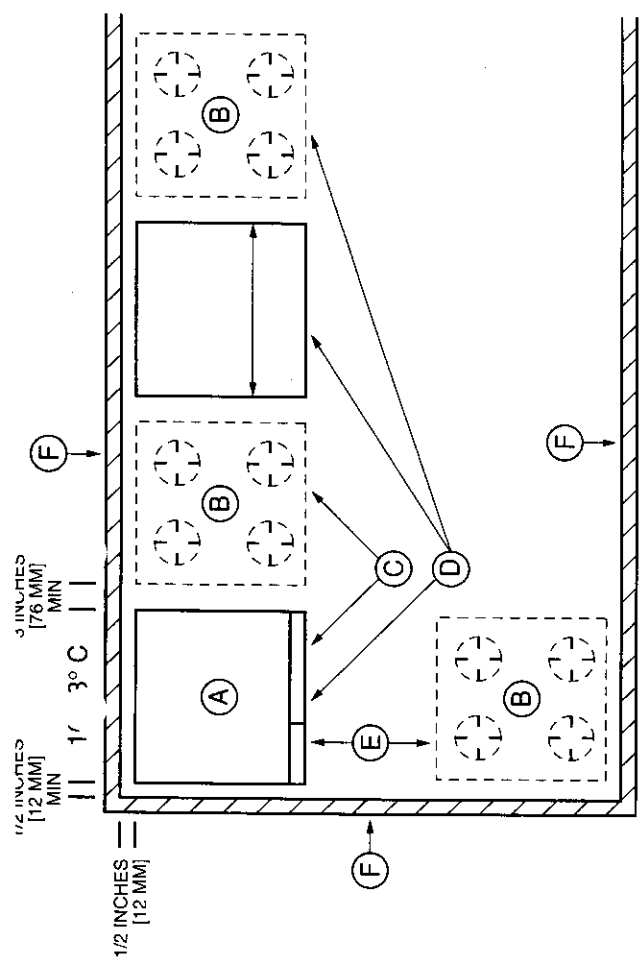
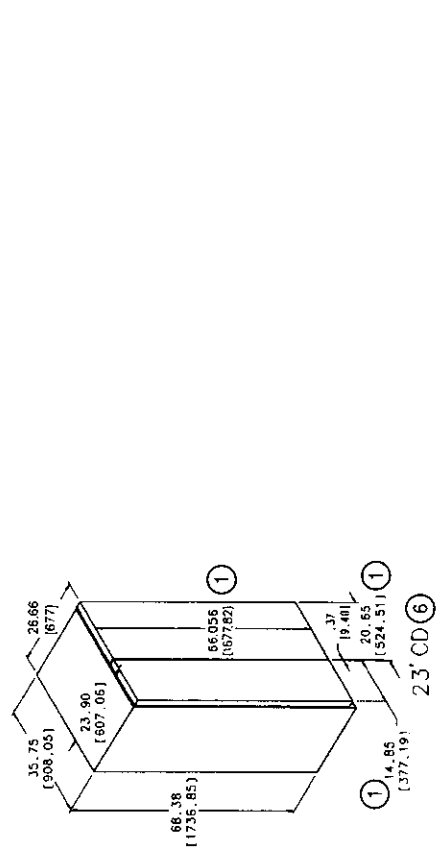
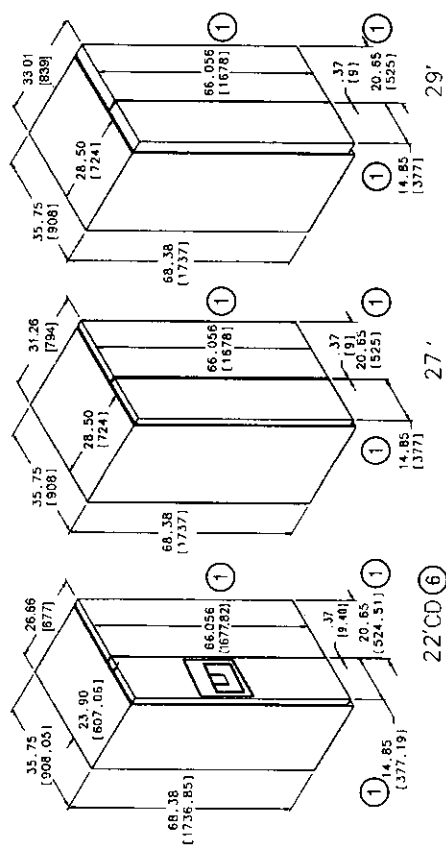
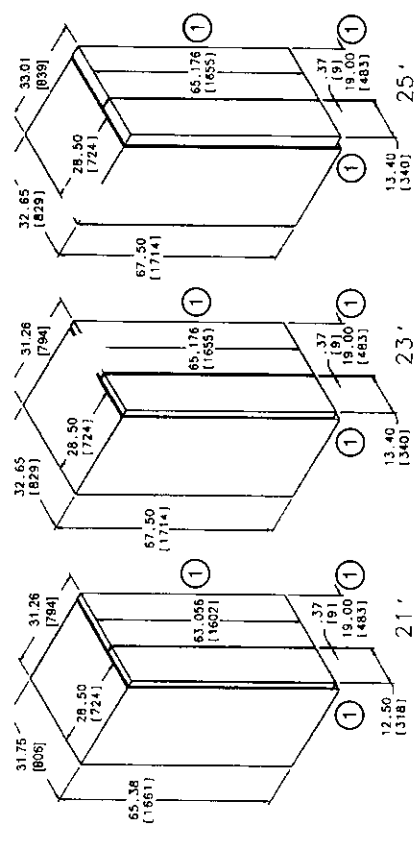
- 35 Fonte controlada por teclado  
 37 Fonte com controle deslizante

ADVERTÊNCIA: Informações de segurança da sua nova geladeira .....

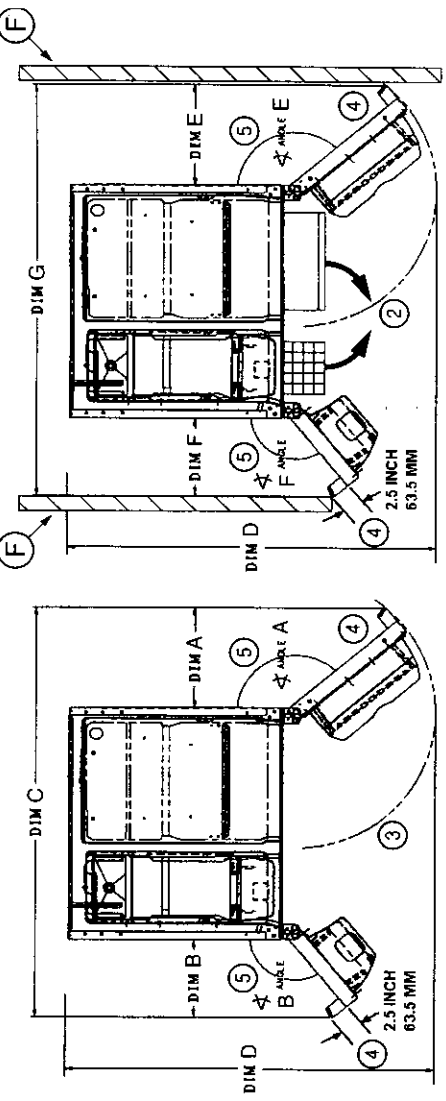
Máquina automática de fazer gelo / Cuidado e limpeza .....

38) Lâmpadas

Informações na placa de dados / Tabela de resolução de problemas 39) ..... 45



|              |               |            |                         |   |        |
|--------------|---------------|------------|-------------------------|---|--------|
| <b>(USA)</b> | Refrigerator  | Stove      | <b>NOT RECOMMENDED</b>  | Best (on opposite side of room)                     | Wall   |
| <b>(D)</b>   | Kühlschrank   | Herd       | <b>NICHT EMPFOHLEN</b>  | Best (auf der gegenüberliegenden Seite der Küche)   | Wand   |
| <b>(E)</b>   | Nevera        | Cocina     | <b>NO SE RECOMIENDA</b> | La mejor (en el lado opuesto de la habitación)      | Pared  |
| <b>(F)</b>   | Réfrigérateur | Cuisinière | <b>PAS RECOMMANDÉ</b>   | Optimum (du côté opposé de la pièce)                | Mur    |
| <b>(I)</b>   | Frigorifero   | Cucina     | <b>NON CONSIGLIATO</b>  | Ideale (sul lato opposto della stanza)              | Muro   |
| <b>(GR)</b>  | Ψυγείο        | Κουζίνα    | <b>Δε συνιστάται</b>    | Κάμωτα (στην αντίθετη του πλευρά του διαμερίσματος) | Τοίχος |
| <b>(DK)</b>  | Køleskab      | Køkken     | <b>IKKE ANBEFALET</b>   | Bedst (på modsatte side af rummet)                  | Væg    |
| <b>(BR)</b>  | Geladeira     | Fogão      | <b>NÃO RECOMENDADO</b>  | O melhor (do outro lado da peça)                    | Parede |





Your new refrigerator was packed carefully for shipment. Remove and discard shelf packing clips (if used) located just above each shelf where they hold the frame. To remove plastic clips, wiggle the clips sideways and pull straight out.

**Location**

- When considering where to locate the refrigerator, keep these points in mind:
- Allow for a free flow of air through the [2] front base grille.
- Use caution when installing the unit on linoleum or hardwood floors so as not to mark or otherwise damage the flooring. A piece of plywood, a rug or other material should be used to protect the floor while positioning the unit.

**Leveling [1]**

- 1 Turn counter clockwise to lower cabinet.
- 2 Turn clockwise to raise cabinet.
- 3 Carpenter's level

If the floor is not level and it is necessary to raise the rear of the cabinet, we suggest rolling the rear wheels onto a piece of plywood or other shim material.

**No Defrosting**

Your refrigerator is designed to defrost itself automatically. During the automatic defrost cycle, you may notice a red glow/reflection or hear water droplets coming in contact with the heater surface. This is entirely normal during the defrost cycle.

**(D) Aufstellung**

Der Kühlschrank wurde sorgfältig für den Transport verpackt. Die Ablageverpackungsklips (falls vorhanden) abnehmen und wegwerfen. Diese Clips befinden sich unter allen Ablagen und haken in die Rahmen ein. Die Plastikklips durch seitliches Bewegen und gerades Herausziehen abnehmen.

**Aufstellungsort**

- Bei der Wahl des Aufstellungsorts sind folgende Punkte zu berücksichtigen:
- Eine ungehinderte Luftzirkulation durch den vorderen Fußrost [2] ermöglichen.
- Beim Aufstellen auf Linoleum- oder Holzfußböden vorsichtig vorgehen, um den Fußboden nicht zu zerkratzen oder anderweitig zu beschädigen. Ein Stück Sperrholz, Teppich oder anderes Material schützt den Fußboden beim Aufstellen des Geräts.

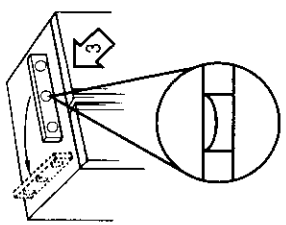
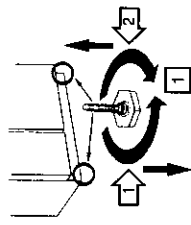
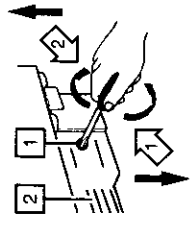
**Ausgleichen [1]**

- 1 Zum Senken des Schrankes gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- 2 Zum Erhöhen des Schrankes im Uhrzeigersinn drehen.
- 3 Nivelliergerät

Falls der Fußboden nicht eben ist und der hintere Schrankteil erhöht werden muß, empfehlen wir, die hinteren Räder auf ein Stück Sperrholz oder ein anderes Ausgleichsstück zu rollen.

**Kein Abtauen**

Der Kühlschrank ist mit einem automatischen Abtausystem ausgestattet. Beim automatischen Abtauyklus könnten rotes Glühen und Reflektionen sichtbar oder auf die Heizplatte fallende Wassertropfen hörbar sein. Dies ist beim Abtauen völlig normal.



**(E) INSTALACION**

Su nueva nevera se embalo cuidadosamente para el envio. Retire y deseche las piezas de empaque de las repisas (si se utilizaron) ubicados inmediatamente por encima de cada repisa, donde se enganchan al marco. Para retirar los sujetadores de plástico, mueva los sujetadores de lado a lado y júelos directamente hacia afuera.

**Colocación**

- Al pensar dónde colocar la nevera, tenga presente lo siguiente:
- Permita la circulación libre del aire por la rejilla en la parte delantera de la base [2].
- Tome las precauciones necesarias cuando vaya a instalar la unidad sobre pisos de madera o cubiertos de linóleo, de manera que no dañe o marque los pisos. Se deberá usar un pedazo de madera contrachapada, una alfombra u otro material para proteger el piso mientras se está colocando la nevera en su lugar.

**Nivelación [1]**

- 1 Gire en dirección contraria a la de las manecillas del reloj para bajar el gabinete.
- 2 Gire en dirección de las manecillas del reloj para elevar el gabinete.
- 3 Nivel de carpintero

Si el piso no está nivelado y es necesario elevar la parte posterior del gabinete, sugerimos hacer rodar las ruedas posteriores sobre un pedazo de madera u otro material para calzo.

**No hace falta descongelar**

Su nevera está fabricada de modo que se descongela automáticamente. Durante el ciclo de descongelamiento automático, es posible que usted observe un resplandor/reflejo rojo o que oiga gotas de agua entrar en contacto con la superficie del calentador. Esto es normal durante el ciclo de descongelamiento.

**(F) Installation**

Votre nouveau réfrigérateur a été soigneusement emballé en vue de son transport. Retirez et jetez toutes les pinces de retenue des étagères situées au-dessus de celles-ci à leur point de rattachement sur le cadre de l'appareil. Pour retirer les pinces en plastique, les déloger et les tirer à soi.

**Emplacement**

- Il conviendra de tenir compte des facteurs suivants lors du choix de l'emplacement de l'appareil:
  - L'air doit pouvoir circuler librement au niveau de la grille de ventilation [2] située à l'avant et en bas de l'appareil.
  - Si l'appareil est installé sur du linoléum ou du plancher, procéder avec précaution pour éviter de rayer ou d'endommager le sol. Utiliser une planchette de contreplaqué ou une couverture ou chiffon pour protéger le sol.

**Mise à niveau [1]**

- 1 Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour abaisser le meuble.
- 2 Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour soulever le meuble.
- 3 Niveau

Si le sol n'est pas de niveau et qu'il s'avère nécessaire de soulever l'arrière du meuble, il est suggéré de placer les roulettes arrière sur un morce

**Dégivrage**

Voire réfrigérateur est à dégivrage automatique. Pendant le cycle de dégivrage automatique, on pourra voir une lueur rouge ou entendre des gouttes d'eau tombant sur la surface de l'élément. Ceci est normal durant le cycle de dégivrage au de contre-plaqué ou autre matériau de cale.



## 1 Installazione

Il vostro nuovo frigorifero è stato imballato attentamente al momento di rimovere e scartare gli agganci di imballaggio delle mensole (se usati) situati sopra ciascuna mensola nel punto in cui si agganciano alla struttura. Per rimuovere gli agganci di plastica, muovere gli agganci lateralmente e tirare verso l'esterno.

### Posizione

Quando si considera dove collocare il frigorifero, prestare attenzione ai seguenti punti:

- Consentire il libero passaggio di aria attraverso la griglia anteriore della base [2].
- Usare cautela quando si installa l'apparecchio su linoleum o su parquet, per evitare di irriaffare o danneggiare il pavimento. Un pezzetto di legno, un tappeto o altro materiale dovrebbe essere usato per proteggere il pavimento quando si posiziona l'apparecchio.

### Livellamento

- 1 Girare in senso antiorario per abbassare il mobile.
- 2 Girare in senso orario per sollevare il mobile.
- 3 Strumento di livellamento del falegname

Se il pavimento non è in piano e si rende necessario alzare la parte posteriore del mobile, si suggerisce di mettere sotto alle ruote un pezzo di legno o di altro materiale che faccia da spessore.

### Non è necessario sbrinare

Il vostro nuovo frigorifero è stato realizzato in modo che si sbrini automaticamente. Durante il ciclo di sbrinamento automatico, è possibile notare un riflesso/scintillio rosso o udire delle gocce d'acqua che vengono a contatto con la superficie del riscaldatore. Questi fenomeni sono normali durante il ciclo di sbrinamento.

## GR Εγκατάσταση

Το καινούριο ψυγείο σας πακεταρίστηκε με προσοχή για να μεταφερθεί. Αφαιρέστε και πετάξτε τα κλιπς πακεταρίματος (εάν υπάρχουν), και τα οποία βρίσκονται στο επάνω μέρος του κάθε ραφίου στο μέρος όπου τα ράφια ενώνονται με το πλαίσιο. Για να αφαιρέσετε τα πλαστικά κλιπς, κινήστε τα κλιπς πέρα δίπλα πλευρικά και τραβήξτε τα ευθεία προς τα έξω.

### Τοποθεσία

Όταν θα τοποθετήσετε τη νέα σας συσκευή, πρέπει να έχετε υπόψη σας τα ακόλουθα:

- Πρέπει να υπάρχει αρκετός χώρος για να περνά ελεύθερα ο αέρας μέσα από τη μπροστινή γρίλια της βάσης.
- Διώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν εγκαταστήσετε τη συσκευή σε πλαστικό ή ξύλινο πάτωμα όπως ώστε να μην μαρκιαστεί ή διαφορετικά καταστραφεί το πάτωμα. Όταν εγκαταστήσετε τη συσκευή σε τέτοιο πάτωμα θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα κομμάτι κοντραπλακέ, ένα χαλί ή κάτι άλλο για να προστατεύσετε το πάτωμα.

### Οριζόντιωση

- 1 Γυρίστε Αριστερόστροφα για να χαμηλώσετε το θάλαμο.
- 2 Γυρίστε Δεξιόστροφα για να σηκώσετε το θάλαμο.
- 3 Αλφάδι Μαράγκου

Εάν το πάτωμα δεν είναι επίπεδο και χρειάζεται να σηκώσετε το πίσω μέρος του θαλάμου, συστήνουμε να κυλήσετε τα πίσω ρυδάκια σε ένα κομμάτι ξύλου ή σε άλλο υλικό προσθήκης.

### Δεν Χειραισμού

Το ψυγείο σας έχει σχεδιαστεί για να ξεπαγώνει μόνο του αυτόματα. Κατά τη διάρκεια του αυτόματου κύκλου απώψυξης, μπορεί να δείτε μια κόκκινη λάμψη/τανάκλαση ή να ακούσετε τα σταγονίδια του νερού να έρχονται σε επαφή με την επιφάνεια του θερμαντή. Αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό κατά τη διάρκεια του κύκλου απώψυξης.

## DK Opstilling

Det nye køleskab er omhyggeligt pakket til transport. Pakkklips til hylderne (hvis brugt) skal fjernes og smides væk. Disse klips sidder lige over hver hyld og er fastgjort til rammen. De fjernes ved at vrikkes fra side til side og trækkes lige ud.

### Opstillingssted

For køleskabet stilles op, skal følgende punkter tages i betragtning:

- Der skal sikres fri luftcirkulation gennem den forreste ventilationsrist [2].
- Der skal udvises forsigtighed, når køleskabet installeres på linoleum eller trægulve for ikke at ridse eller på anden måde beskadige gulvbelægningen. Et stykke krydsfiner, læppe eller andet materiale skal bruges for at beskytte gulvet, når apparatet stilles op.

### Plan opstilling

- 1 Drej mod uret for at sænke skabet.
- 2 Drej med uret for at hæve skabet.
- 3 Vaterpas

Hvis gulvet ikke er plant, og det er nødvendigt at hæve bagsiden af skabet, foreslår vi et stykke krydsfiner eller andet underlag til de bagerste hjul.

### Ingen afrimning

Køleskabet er udstyret med automatisk afrimning. Under den automatiske afrimningscyklus kan rødt skær eller genspejling eventuelt ses, eller vanddråber høres, når de drypper på varmeelementet. Dette er normalt under afrimningsprocessen.

## BR Instalação

A sua nova geladeira foi embalada cuidadosamente para o transporte. Remova e descarte as presilhas de embalagem das prateleiras (caso existam) localizadas logo acima de cada prateleira onde se prendem à armação. Para remover as presilhas de plástico, puxe-as para fora, movendo-as de um lado a outro.

### Localização

Ao considerar onde deve ser instalada a geladeira, considere os seguintes pontos:

- Assegure o fluxo de ar através da grade da base anterior [2].
- Tenha cuidado ao instalar a unidade em pisos de linóleo ou de madeira para que o piso não seja marcado ou danificado. Um pedaço de compensado, ou um tapete ou outro material deve ser utilizado para proteger o piso durante o posicionamento da unidade.

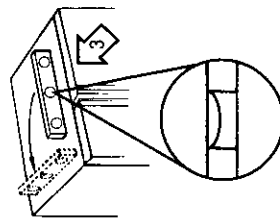
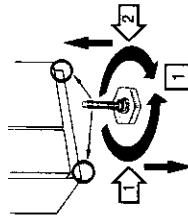
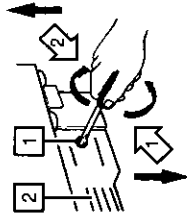
### Nivelamento

- 1 Gire no sentido anti-horário para baixar o gabinete.
- 2 Gire no sentido horário para levantar o gabinete.
- 3 Nível de carpinteiro

Se o piso não estiver nivelado e se for necessário elevar a parte de trás da geladeira, sugerimos colocar os rodízios traseiros em cima de um pedaço de compensado ou outro calço.

### Não Requer Descongelamento

A sua geladeira foi projetada para proporcionar um descongelamento automático. Durante o ciclo de descongelamento automático, você talvez note um brilho/reflexo vermelho ou ouça o som do gotejamento de água em superfícies aquecidas. Isto é completamente normal durante o ciclo de descongelamento.



## OPERATING INSTRUCTIONS

### Setting Controls

The model you have selected will not have all of these features. Your refrigerator has two temperature controls: one for the fresh food compartment [3b] and one for the freezer [3a]. The controls are located at the top rear of the refrigerator compartment. To adjust the controls, rotate the knobs to the desired settings.

The fresh food compartment has settings from 1 (warmest) to 9 (coldest). Initially set this control on 5.

The freezer control has settings from 1 (warmest) to 9 (coldest). Initially set this control to 5. It is recommended that the coldest freezer setting (9) be used for short periods only. Your refrigerator will run continuously for several hours when you first start it. This is normal.

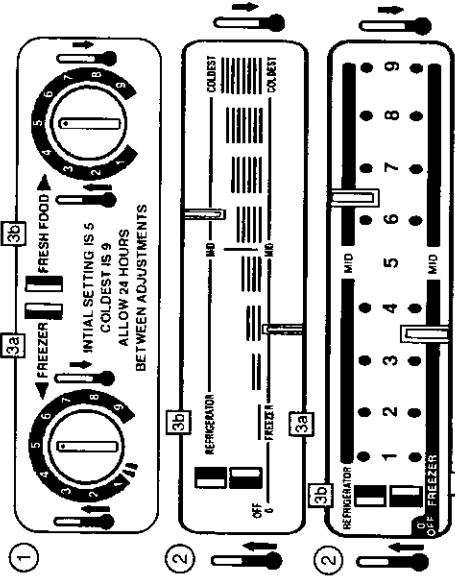
In a day or so, you may decide one or both compartments should be colder or warmer. If so, adjust the control(s) as indicated below:

|                        |  |
|------------------------|--|
| To start:              | Set fresh food control on 5                    |
|                        | Set freezer control on 5                       |
| Refrigerator too WARM: | Turn fresh food control to next higher number. |
| Refrigerator too COLD: | Turn fresh food control to next lower number.  |
| Freezer too WARM:      | Turn freezer control to next higher number.    |
| Freezer too COLD:      | Turn freezer control to next lower number.     |
| Refrigerator OFF:      | Set fresh food control to 0.                   |

Except when starting the refrigerator, do not change either control more than one number at a time. Allow 24 hours for temperature to stabilize before resetting. Keep in mind that changing either control will have some effect on the temperature of the other compartment.

### 1 Rotary Control

#### 2 Slide Control



## D Bedienungsanleitung

### Einstellen der Regler

El modelo que usted ha elegido no tendrá todas las características que se indican. Der Kühlschrank ist mit zwei Temperaturreglern ausgestattet: einer ist für den Kühlfachbereich [3b] und der andere für das Tiefkühlfach [3a] vorgesehen. Sie befinden sich oben hinten im Kühlschrankbereich. Den jeweiligen Reglerknopf zur gewünschten Einstellung drehen.

Für den Kühlfachbereich gibt es Einstellungen von 1 (am wärmsten) bis 9 (am kältesten). Beim Einschalten sollte die Einstellung 5 benutzt werden.

Für das Tiefkühlfach gibt es Einstellungen von 1 (am wärmsten) bis 9 (am kältesten). Beim Einschalten sollte die Einstellung 5 benutzt werden. Es wird empfohlen, die kälteste Einstellung (9) für das Tiefkühlfach nur für kurze Zeit zu benutzen. Der Kühlschrank läuft nach dem anfänglichen Einstellen mehrere Stunden lang. Das ist normal.

Wenn es eventuell nach ca. einem Tag deutlich wird, daß ein oder beide Bereiche kälter oder wärmer sein sollten, sind die Temperaturregler wie unten beschrieben einzustellen:

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Einschalten:          | Kühlfachtemperaturregler auf 5 setzen.  |
|                       | Tiefkühltemperaturregler auf 5 setzen.  |
| Kühlfach zu WARM:     | Temperaturregler des Kühlfachs auf die nächsthöhere Einstellung setzen.         |
| Kühlfach zu KALT:     | Temperaturregler des Kühlfachs auf die nächstniedrigere Einstellung setzen.     |
| Tiefkühlfach zu WARM: | Temperaturregler des Tiefkühlfachs auf die nächsthöhere Einstellung setzen.     |
| Tiefkühlfach zu KALT: | Temperaturregler des Tiefkühlfachs auf die nächstniedrigere Einstellung setzen. |
| Kühlfach AUS:         | Temperaturregler des Kühlfachs auf 0 setzen.                                    |

Außer beim anfänglichen Einschalten des Kühlfachs sollte die Einstellung der Temperaturregler jeweils um nur eine Zahl verändert werden. Damit sich die Temperatur stabilisieren kann, 24 Stunden zwischen neuen Einstellungen warten. Einstellung des Temperaturreglers in einem Fach wirkt sich auch auf die Temperatur im anderen Fach aus.

### 1 Schieberegler

#### 2 Drehregler

## E INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

Regulación de los controles Das von Ihnen gewählte Modell weist nicht alle der oben aufgeführten Merkmale auf. Su nevera tiene dos controles de temperatura: uno para el compartimiento para alimentos frescos [3b] y uno para el congelador [3a]. Los controles están ubicados en la parte posterior superior del compartimiento para alimentos frescos. Para regular los controles, haga girar las perillas a la regulación deseada.

El compartimiento para alimentos frescos tiene regulaciones del 1 (más caliente) a 9 (más fría). Para comenzar, coloque este control en 5.

El control del congelador tiene regulaciones del 1 (más caliente) a 9 (más fría). Para comenzar, coloque este control en 5. Se recomienda utilizar la regulación más fría del congelador (9) sólo por períodos breves. Su nevera funcionará de manera continua por varias horas cuando recién la ponga en marcha. Esto es normal.

En uno o dos días, es posible que usted quiera uno o ambos compartimientos más o menos fríos. En ese caso, regule el control o los controles de la manera que se indica a continuación:

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Para comenzar:                | Coloque el control de alimentos frescos en 5                            |
|                               | Coloque el control del congelador en 5                                  |
| Nevera demasiado CALIENTE     | Coloque el control de alimentos frescos en el siguiente número más alto |
| Nevera demasiado FRÍA         | Coloque el control de alimentos frescos en el siguiente número más bajo |
| Congelador demasiado CALIENTE | Coloque el control de congelador en el siguiente número más alto        |
| Congelador demasiado FRÍO     | Coloque el control de congelador en el siguiente número más bajo        |
| Para APAGAR la nevera         | Coloque el control del compartimiento para alimentos frescos en 0.      |

Excepto al poner en marcha la nevera, no cambie ninguno de los controles más de un número a la vez. Deje transcurrir 24 horas para permitir que la temperatura se establezca antes de cambiar la regulación. Tenga en cuenta que el cambio en cualquiera de los controles tendrá cierto efecto en la temperatura del otro compartimiento.

### 1 Control deslizable

#### 2 Control giratorio

## F Fonctionnement et mise en marche

Réglage des thermostats Il est possible que le modèle que vous avez sélectionné ne comporte pas tous ces éléments. Votre réfrigérateur est muni de deux thermostats : un pour le compartiment réfrigérateur [3b] et l'autre pour le congélateur [3a]. Les thermostats sont situés en haut et à l'arrière du compartiment réfrigérateur. Pour les régler, tournez les boutons dans la direction indiquée.

Le thermostat du réfrigérateur permet des réglages allant de 1 (minimum) à 9 (maximum). Le réglage initial est sur 5.

Le thermostat du congélateur permet des réglages allant de 1 (minimum) à 9 (maximum). Le réglage initial est sur 5. Il est recommandé de ne pas laisser trop longtemps congélateur réglé au maximum (9). Le réfrigérateur va se mettre continuellement en marche pendant plusieurs heures après sa mise en fonctionnement initiale. Cela est normal.

Un jour ou deux après l'installation, il peut s'avérer que l'un ou l'autre des compartiments est trop froid ou pas assez. Réglez alors les thermostats comme indiqué ci-dessous :

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Réglage initial :             | Régler le thermostat du compartiment réfrigérateur sur 5                     |
|                               | Régler le thermostat du compartiment congélateur sur 5.                      |
| Réfrigérateur PAS ASSEZ FROID | Régler le thermostat du compartiment réfrigérateur sur le réglage suivant.   |
| Réfrigérateur TROP FROID      | Régler le thermostat du compartiment réfrigérateur sur le réglage précédent. |
| Congélateur PAS ASSEZ FROID   | Régler le thermostat du compartiment congélateur sur le réglage suivant.     |
| Congélateur TROP FROID        | Régler le thermostat du compartiment congélateur sur le réglage précédent.   |
| Réfrigérateur ÉTEINT          | Régler le thermostat du compartiment réfrigérateur sur 0.                    |

Sauf à la mise en fonctionnement du réfrigérateur, ne pas changer les thermostats de plus d'un réglage à la fois. Laisser la température se stabiliser pendant 24 heures avant de modifier les réglages. Le réglage du thermostat du congélateur va affecter la température du réfrigérateur et inversement.

### 1 Commande à glissière

#### 2 Commande rotative

## 1 Istruzioni sull'uso

Impostazione degli elementi di controllo Il modello che avete selezionato potrà non essere multilingual. Il vostro frigorifero è dotato di due dispositivi di regolazione: uno per il settore cibi freschi (3b) e l'altro per il freezer (3a). Gli elementi di controllo sono situati nella parte superiore, sul retro dello scomparto cibi freschi. Per regolare gli elementi di controllo, ruotare le manopole fino alle posizioni desiderate.

Lo scomparto cibi freschi è munito di numeri di regolazione da 1 (il più caldo) a 9 (il più freddo). Inizialmente regolare la temperatura su 5.

Il dispositivo di regolazione del freezer è munito di numeri di regolazione da 1 (il più caldo) a 9 (il più freddo). Inizialmente regolare la temperatura su 5. Si consiglia di usare la posizione del freezer più fredda (9) soltanto per brevi periodi. Inizialmente, il frigorifero rimarrà continuamente in funzione per molte ore. Questo è normale.

È possibile che dopo un giorno si decida che uno o entrambi i settori dovrebbero essere più freddi o meno freddi. In questo caso, regolare i dispositivi come indicato di seguito:

|  |  |
|--|--|
| <b>AVVIO</b>                           | Regolare la temperatura per i cibi freschi sulla posizione 5.<br>Regolare la temperatura per il freezer sulla posizione 5. |
| <b>Il frigorifero è troppo CALDO:</b>  | Portare il dispositivo di regolazione per cibi freschi sulla posizione superiore successiva.                               |
| <b>Il frigorifero è troppo FREDDO:</b> | Portare il dispositivo di regolazione per cibi freschi sulla posizione inferiore successiva.                               |
| <b>Il freezer è troppo CALDO:</b>      | Portare il dispositivo di regolazione del freezer sulla posizione superiore successiva.                                    |
| <b>Il freezer è troppo FREDDO:</b>     | Portare il dispositivo di regolazione del freezer sulla posizione inferiore successiva.                                    |
| <b>Frigorifero SPENTO:</b>             | Regolare la temperatura per i cibi freschi sulla posizione 0.  |

Non cambiare il dispositivo di regolazione di più di una cifra alla volta, eccetto quando il frigorifero viene avviato. Lasciar trascorrere 24 ore, per permettere alla temperatura di stabilizzarsi prima di impostare nuovamente il dispositivo di regolazione. Tenere presente che qualsiasi modifica ad uno dei dispositivi di regolazione avrà un qualche effetto sulla temperatura dell'altro scomparto.

### 1 Rotary Control 2 Slide Control

## GR Οδηγίες Χειρισμού

Το μοντέλο που διαλέξατε δεν θα έχει όλα αυτά τα χαρακτηριστικά. Το ψυγείο σας έχει δύο διακόπτες θερμοκρασίας: ένα για το θάλαμο του χώρου συντήρησης (3b) και ένα για την κατάψυξη (3a). Οι διακόπτες βρίσκονται στο επάνω πίσω μέρος του χώρου συντήρησης. Για να ρυθμίσετε τους διακόπτες, περιστρέψτε τα κουμπιά στις ρυθμίσεις που επιθυμείτε.

Ο χώρος συντήρησης έχει ρυθμίσεις από 1 (πιο ζεστό) μέχρι 9 (πιο κρύο). Αρχικά θέστε αυτόν των διακόπτης της κατάψυξης έχει ρυθμίσεις από 1 (πιο ζεστό) μέχρι 9 (πιο κρύο). Αρχικά θέστε αυτόν των διακόπτης στο 5. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε την πιο κρύα ρύθμιση (9) μόνο για μικρά χρονικά διαστήματα. Το ψυγείο σας θα δουλεύει συνεχώς επί αρκετές ώρες όταν το βάλετε σε εκκίνηση για πρώτη φορά. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Μετά από μια ή δύο μέρες, μπορείτε να αποφασίσετε ότι ο ένας ή και οι δύο χώροι πρέπει να είναι πιο κρύο ή πιο ζεστό. Εάν θέλετε κάτι τέτοιο, ρυθμίστε τους διακόπτες όπως υποδεικνύεται παρακάτω:

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <b>Για να αρχίσετε:</b>             | Θέστε το διακόπτη του χώρου συντήρησης στο 5.<br>Θέστε το διακόπτη της κατάψυξης στο 5. |
| <b>Το ψυγείο είναι πολύ ΖΕΣΤΟ:</b>  | Γυρίστε το διακόπτη του χώρου συντήρησης στην επόμενη υψηλότερη ρύθμιση.                |
| <b>Το ψυγείο είναι πολύ ΚΡΥΟ:</b>   | Γυρίστε το διακόπτη του χώρου συντήρησης στην επόμενη χαμηλότερη ρύθμιση.               |
| <b>Η κατάψυξη είναι πολύ ΖΕΣΤΗ:</b> | Γυρίστε το διακόπτη της κατάψυξης στην επόμενη υψηλότερη ρύθμιση.                       |
| <b>Η κατάψυξη είναι πολύ ΚΡΥΑ:</b>  | Γυρίστε το διακόπτη της κατάψυξης στην επόμενη χαμηλότερη ρύθμιση.                      |
| <b>Κλειδί του ψυγείου (OFF):</b>    | Θέστε το διακόπτη του χώρου συντήρησης στο 0.   |

Εκτός από τη φορά που βάζετε το ψυγείο σε λειτουργία, μην αλλάζετε κανένα από τους διακόπτες πάνω από έναν αριθμό την κάθε φορά. Αφήστε να περάσουν 24 ώρες για να σταθεροποιηθεί η θερμοκρασία πριν την επαναρυθμίσετε. Λάβετε υπόψη ότι η αλλαγή υπεκουδύπτε από τους διακόπτες θα έχει επίδραση στη θερμοκρασία του άλλου χώρου.

### 1 ΟΛΙΓΟΠΡΟΣΧΕΙΝΑ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ 2 ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

## DK Brugsanvisning

Temperaturregulering Dit køleskab er udstyret med individuelle temperaturreguleringer: en til køleafdelingen (3b) og en til fryseren (3a). Kontrolterne sidder foroven i den bageste del af køleafdelingen. Kontrolterne reguleres ved at dreje knapperne til den ønskede indstilling. Rudstyret med en automatisk ismaskine, skal der LUKKES for vandforsyningen.

Køleafdelingen kan indstilles fra 1 (varmest) til 9 (kolest). Begynd med at indstille denne kontrol på 5.

Fryseafdelingen kan indstilles fra 1 (varmest) til 9 (kolest). Begynd med at indstille denne kontrol på 5. Det anbefales at den koldste fryserindstilling (9) kun bruges i korte perioder. Køleskabet vil køre konstant i flere timer, når det først startes. Det er normalt.

Hvis det efter et par dage besluttes, at begge afdelinger skal være koldere eller varmere, kan kontrolerne indstilles som vist nedenfor:

|                        |   |
|------------------------|---|
| Forste trin:           | Sæt kølekontrollen på 5<br>Sæt frysekontrollen på 5 |
| Køleskabet for VARMT   | Drej kølekontrollen til det næsthøjere tal.         |
| Køleskabet for KOLDT   | Drej kølekontrollen til det næsthøjere tal.         |
| Fryseren for VARM      | Drej frysekontrollen til det næsthøjere tal.        |
| Fryseren for KOLD      | Drej frysekontrollen til det næstlavere tal.        |
| Køleskabet på ikke-køl | Sæt kølekontrollen på 0.                            |

Kontrolerne skal ikke ændres mere end et tal ad gangen, undtagen når køleskabet startes. Temperaturen skal have 24 timer til at stabilisere sig, før den ændres. Det skal bemærkes at ændring af en af kontrolerne også har nogen påvirkning på temperaturen i den anden afdeling.

### 1 Skydekontrol 2 Drejekontrol

## BR Instruções de Operação

### Regulagem dos Controles

O modelo que você selecionou não terá todas estas características. A sua geladeira possui dois controles de temperatura: um para o compartimento de alimentos frescos (3b) e outro para o freezer (3a). Os controles encontram-se na parte superior de trás do compartimento de alimentos frescos. Para regular os controles, gire-os até o valor desejado.

O compartimento de alimentos frescos possui níveis de controle de 1 (temperatura mais elevada) a 9 (temperatura mais baixa). Inicialmente, coloque este controle em 5.

O controle do freezer possui níveis de controle de 1 (temperatura mais elevada) a 9 (temperatura mais baixa). É recomendado que temperatura mais baixa do freezer (9) somente seja utilizada durante períodos muito curtos de tempo. A geladeira funcionará continuamente durante várias horas quanto for ligada inicialmente. Isto é normal.

Após um ou dois dias, você poderá decidir que um ou ambos os compartimentos devem ter uma temperatura mais alta ou mais baixa. Neste caso, regule o(s) controle(s) da seguinte maneira:

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Inicialmente:                        | Coloque o controle de alimentos frescos em 5<br>Coloque o controle do freezer em 5 |
| Temperatura muito ALTA na geladeira  | Gire o controle de alimentos frescos até o próximo nível mais alto.                |
| Temperatura muito BAIXA na geladeira | Gire o controle de alimentos frescos até o próximo nível mais baixo.               |
| Temperatura muito ALTA no freezer    | Gire o controle do freezer até o próximo nível mais alto.                          |
| Temperatura muito BAIXA no freezer   | Gire o controle do freezer até o próximo nível mais baixo.                         |
| Geladeira DESLIGADA                  | Coloque o controle de alimentos frescos em 0.                                      |

Exceto ao iniciar a utilização da geladeira, não altere os controles por mais de um nível de cada vez. Espere 24 horas para que a temperatura se estabilize antes de alterar novamente os controles. Lembre-se de que uma alteração da temperatura de um dos compartimentos terá um efeito sobre a temperatura do outro.

### 1 Controles deslizantes 2 Controles girantes

**Das von Ihnen gewählte Modell weist nicht alle der oben aufgeführten Merkmale auf.**

**1 Warme Abflächer**  
 Von Zeit zu Zeit kann sich die Vorderseite des Kühlschrankes warm anfühlen. Das ist normal und trägt dazu bei, daß sich keine Feuchtigkeit außen am Kühlschrank niederschlägt. Dieser Zustand ist besonders nach dem ersten Einschalten des Kühlschranks, bei heißem Wetter oder nach zu langem oder häufigem Öffnen der Türen bemerkbar.

**Ablagen**

**3** Verstellbare Ablagen: Manche Modelle sind mit verstellbaren Glas- oder Drahtablagen ausgestattet. Zum Herausnehmen die hintere Kante leicht anheben und die Ablage gerade herausziehen. Um die Ablage in einer anderen Position zu befestigen, die Vorderkante der Ablage hochklippen. Die Haken an der gewünschten Rahmenöffnung anbringen und die Ablage in ihre Position herunterlassen.

**6** Heben und Senken der Elevator-Ablage: Die Ablage(n) kann ohne Entleerung angehoben oder gesenkt werden. Bei normaler Verwendung ist das Entfernen der Elevator-Ablage und des Rahmens nicht erforderlich. Sollte es jedoch erforderlich sein, mit folgenden Schritten verfahren:

1. Die Ablage vollständig leeren.
2. Die Ablage etwa 5 cm nach vorn ziehen und
3. die zwei hinteren Schnappriegel von Hand zur Mitte der Ablage bewegen.
4. Die ganze Ablage und den Rahmen von unten abstützen, sie leicht anheben und um etwa 30° drehen, bis der hintere Mechanismus aus den vertikalen hinteren Seitenschienen herauskommt.
5. Dann kann der ganze Bausatz vorwärts in aus dem Kühlschrank gehoben werden.
6. Zum Wiedereinsetzen in umgekehrter Reihenfolge bis zu einer ebenen Position verfahren. Wenn die Ablage nach hinten gedrückt wird, schnappen die hinteren Schnappriegel wieder in die richtige Stellung ein.

**7 Temperaturgeregeltes Fleischwarenfach/ Regler für das Fleischwarenfach**  
 Fleischwaren oder Geflügel sind in Kaufverpackung aufzubewahren, um Feuchtigkeitsverlust zu verhindern. Um das Fleischwarenfach zu entfernen, bis zum Stopp herausziehen. Dann leicht am Griff anheben und ganz herausziehen.

**Wasserfilter**

Einige Modelle sind mit einem austauschbaren Wasserfilter ausgestattet, der sich oben an der Rückseite des Kühlschranks befindet. Filteraustausch: Den Kanister gegen den Uhrzeigersinn drehen (der Filter dreht sich nach links). Den Ersatzfilter durch Drehen im Uhrzeigersinn einsetzen, bis er fest sitzt (der Filter dreht sich beim Einsetzen nach rechts). Unter normalen Umständen sollte der Filter alle sechs Monate ausgetauscht werden. Beim Fachhandel Ersatzteile und Service anfordern.

- 9** Feuchtigkeitsgeregelte Frischhalteschubfächer
- 10** Frischhalteschubfach
- 11** Zusatzfach
- 12** Abdeckung für Frischhalteschublade
- 13** Mehrzweckfach
- 14** Dosenhalter

**Die Modelle, die Sie ausgewählt haben, weisen nicht alle diese Merkmale auf.**

**1 Warm Cabinet Surfaces**

At times, the front surfaces of the refrigerator cabinet may be warm to the touch. This is a normal occurrence that helps prevent moisture from condensing in the cabinet. The condition will be more noticeable when you first start the refrigerator, during hot weather and after excessive or prolonged door openings.

**Shelves**

**3** Adjustable Cantilever Shelves: Glass or wire cantilever shelves may be available with your refrigerator. To remove a shelf, lift the rear straight up a fraction of an inch and pull straight out. To lock the shelf into another position, tilt the shelf with the front up. Insert hooks into desired frame openings and let the shelf settle into place.

**6** Raising and Lowering the Elevator. The shelf(s) can be adjusted up or down without having to unload them first. In ordinary use, the Elevator shelf and frame should not require removal. If it does, follow this procedure:

1. Completely unload shelf
2. Slide the shelf forward about two inches and...
3. Manually move the two rear locators toward the shelf center.
4. While supporting the entire shelf and frame from underneath, lift slightly and rotate the assembly about 30° to enable the rear mechanism to clear the vertical rear side rails.
5. The entire assembly can then be moved forward and clear of the refrigerator compartment.
6. To reinstall, reverse the procedure to a level position. When the sliding shelf is pushed to the rear, it will reposition the rear latches to their correct operating position.

**7 Temperature Controlled Meat Keeper/ Control**

All meats or poultry should be stored in their original store wrappings or in plastic bags to reduce the evaporation of moisture from them. To remove the meat keeper drawer, pull it out until it stops. Then lift handles slightly and pull completely out.

**Water Filter**

Some models are equipped with a replaceable water filter located at the upper rear of the fresh food compartment. To replace the filter, simply grasp the canister and turn counterclockwise (the filter front moves to the left). Install the replacement filter by turning it clockwise until it is firmly seated (the filter front moves to the right during installation). Under normal conditions, a replacement filter should be installed every six months. Contact your dealer for service and replacement.

**9 Humidity Controlled Crisper**

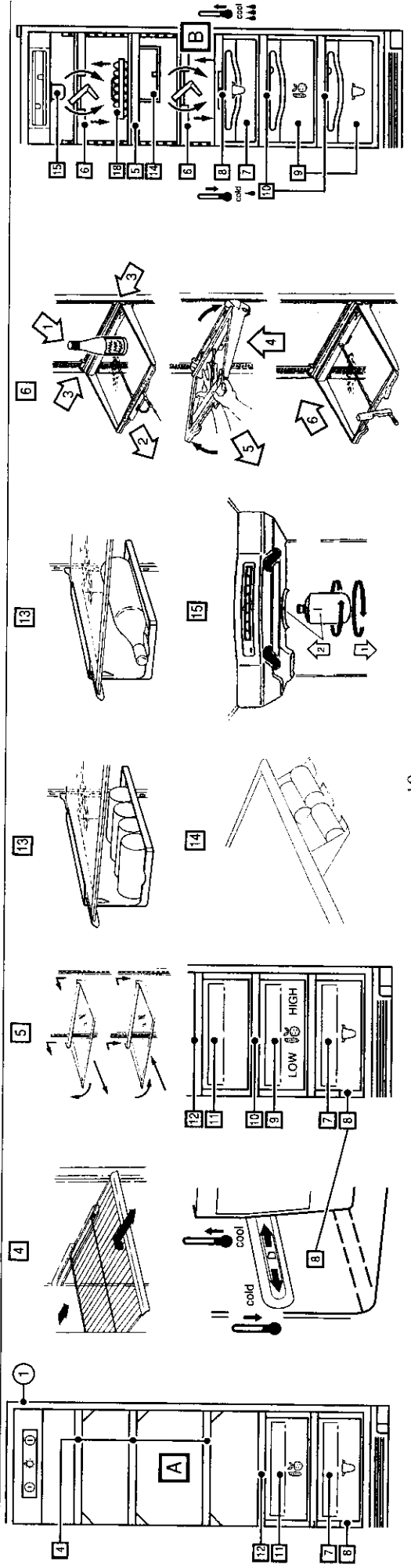
**10 Control**

**11 Utility Drawer**

**12 Crisper Cover**

**13 Multi-use Rack**

**14 Can Rack**



## E Características del compartimiento para alimentos frescos

El modelo que usted ha elegido no tendrá todas las características que indican.

- 1 Superficies del gabinete calientes. En ciertas ocasiones, las superficies frontales de la nevera pueden sentirse calientes al tacto. Esto es algo normal que ayuda a evitar que la humedad se condense sobre el gabinete. Esta condición será más aparente cuando recién ponga en marcha la nevera, cuando haga calor y después de abrir la puerta con exceso o por períodos de tiempo prolongados.

### Repisas

Repisas en voladizo regulables: Puede haber repisas en voladizo de vidrio o de rejilla para su nevera. Para retirar una repisa, levante la parte posterior una fracción de pulgada y tire directamente hacia afuera. Para fijar la repisa en otra posición, incline la repisa con la parte delantera hacia arriba. Introduzca los ganchos en las aberturas del marco deseadas y deposite la repisa en su lugar.

6 Cómo hacer subir y bajar la repisa Elevator: La(s) repisa(s) puede(n) regularse hacia arriba o hacia abajo sin necesidad de antes vaciarla(s). Durante el uso normal, no deberá ser necesario retirar el marco y la repisa Elevator. De ser necesario retirarlos, siga los siguientes pasos:

1. Vacíe la repisa por completo.
2. Haga deslizar la repisa hacia adelante aproximadamente dos pulgadas y...
3. Mueva los dos ubicadores posteriores manualmente hacia el centro de la repisa.
4. Sosteniendo la repisa y el marco por abajo, levante el conjunto ligeramente y hágalo rotar aproximadamente 30° para permitir que el mecanismo posterior no toque los rieles laterales verticales de la parte de posterior.
5. Luego se puede mover el conjunto hacia adelante y sacarlo del compartimiento del refrigerador.
6. Para volver a instalarlo, invierta el procedimiento a una posición nivelada. Cuando se empuje la repisa deslizable hasta la parte posterior, las trabas posteriores volverán a su posición de operación correcta.

### 7 Compartimiento para carne con control de temperatura/ 8 Control

Toda la carne o carne de ave deberá almacenarse en el envase original en el que se compró o en bolsas plásticas para reducir la evaporación de la humedad que contienen. Para retirar el compartimiento para carne, tire hacia afuera hasta que éste se detenga. Luego levante el mango ligeramente y tire para retirar el compartimiento totalmente.

### 15 Filtro de agua

Algunos modelos están equipados con un filtro de agua reemplazable ubicado en la parte posterior superior del compartimiento para alimentos frescos. Para reemplazar el filtro, simplemente agarre el bote y hágalo girar en dirección contraria a la de las manecillas del reloj (la parte delantera del filtro se mueve hacia la izquierda). Instale el nuevo filtro, haciendo girar en la dirección de las manecillas del reloj (la parte delantera del filtro se mueve hacia la derecha). Bajo condiciones normales, se deberá instalar un nuevo filtro cada seis meses. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener servicio y sustituciones.

- 9 Compartimiento para vegetales con control de humedad
- 11 Cajón para usos diversos
- 13 Soporte para unos diversos
- 14 Soporte para lajas unos diversos

## F Elementos del compartimiento refrigerador

Il est possible que le modèle que vous avez sélectionné ne comporte pas tous ces éléments.

### 1 Surfaces tièdes

L'avant de l'appareil peut être tiède au toucher. Cela est dû à une fonction normale du réfrigérateur qui permet d'éviter la formation de condensations sur l'extérieur de l'appareil. Ce peut être notamment le cas quand le réfrigérateur est mis en marche pour la première fois, pendant les périodes de fortes chaleurs ou si la porte est souvent ou trop longtemps ouverte.

### Étagères

5 Clayettes en porte à faux réglables: Certains modèles comportent des étagères en verre ou des grilles en porte à faux. Pour les retirer, soulever légèrement la partie arrière et tirer à soi. Pour la changer de place, incliner l'étagère vers l'arrière, placer les crochets dans les fentes à la hauteur voulue et abaisser pour l'enclencher.

6 Réglage de la hauteur de l'étagère Elevator: Ces étagères peuvent être ajustées de haut en bas sans avoir à les vider. Dans des conditions d'utilisation normale, il ne devrait pas être nécessaire de retirer le cadre et l'étagère Elevator. Si ce retrait est nécessaire, procéder comme suit:

1. Vider entièrement l'étagère.
2. Faire glisser vers soi l'étagère sur environ cinq centimètres et...
3. Placer manuellement les deux repères arrière au centre de l'étagère.
4. Supporter l'étagère et son cadre par le bas, puis soulever légèrement et faire tourner l'ensemble d'environ 30° pour permettre au mécanisme arrière de se dégager des glissières latérales arrière verticales.
5. L'ensemble peut alors être tiré entièrement vers soi et déposé du compartiment réfrigérateur.
6. Pour remettre en place, inverser la procédure pour mettre l'étagère de niveau. Quand l'étagère coulissante est poussée vers l'arrière, les loquets se remettront en place pour reprendre leur position de fonctionnement normal.

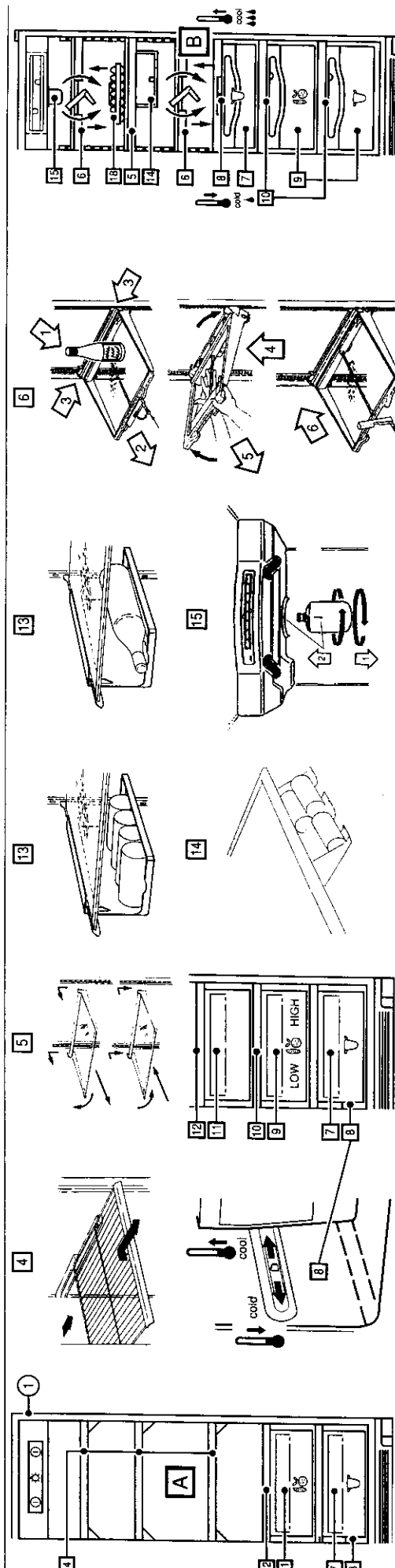
### 7 Bac à viande à thermostat/ 8 Thermostat

Il faudra toujours conserver les viandes et les volailles emballées telles qu'achetées ou dans des sacs en plastique pour réduire la perte d'humidité. Pour retirer le bac à viande, tirer à soi jusqu'à la butée et soulever légèrement par la poignée pour le retirer complètement.

### 15 Filtre d'eau

Certains modèles sont équipés d'un filtre d'eau remplaçable situé en haut et à l'arrière du compartiment réfrigérateur. Pour remplacer le filtre, en dévissant simplement le boîtier en tournant sur la gauche (la partie avant du filtre se déplace vers la gauche). Mettre en place le filtre de remplacement en le vissant vers la droite jusqu'à ce qu'il soit enclenché à fond (le filtre se déplace vers la droite au cours de sa mise en place). Dans des conditions normales, il conviendra de remplacer le filtre tous les six mois. Contacter votre distributeur pour toute réparation et remplacement.

- 9 Bac à légumes à thermostat
- 11 Tiroir utilitaire
- 13 Casier utilitaire
- 14 Porte-canettes



# (1) Caratteristiche del settore cibi freschi

Il modello che avete selezionato potrebbe non essere munito di queste caratteristiche.

## 1 Superfici calde del mobile

A volte le superfici anteriori del mobile del frigorifero possono risultare calde al tatto. Questo è normale in quanto serve a fare in modo che l'umidità non si condensi sul mobile. Questa condizione sarà ancora più evidente quando si avvia inizialmente il frigorifero, nelle stagioni calde, e dopo che la porta sia stata aperta per un numero di volte eccessivo o per periodi prolungati.

## Mensole

- 5 Mensole con sostegno posteriore regolabili: le mensole regolabili, in vetro o metalliche, possono essere fornite con il frigorifero. Per rimuovere la mensola, sollevare leggermente la parte posteriore ed estrarre la mensola. Per bloccare la mensola in un'altra posizione, inclinare la mensola con la parte anteriore verso l'alto. Inserire i ganci nelle aperture desiderate e lasciare che la mensola si posizioni.
- 6 Sollevamento e abbassamento della mensola dell'Elevatore: La(e) mensola(e) può(possano) essere regolata(e) in alto o in basso senza doverla(e) svuotare. Normalmente, non è necessario rimuovere la mensola e la struttura dell'Elevatore. Comunque, nel caso in cui tale rimozione si rendesse necessaria, seguire la seguente procedura:
  1. Svuotare la mensola completamente
  2. Far scivolare la mensola in avanti di circa 50 mm e...
  3. Muovere manualmente i due locatori posteriori verso il centro della mensola.
  4. Sostenendo l'intera mensola e struttura dal sotto, sollevare leggermente e ruotare l'insieme di circa 30° per permettere al meccanismo posteriore di oltrepassare le guide di supporto posteriori verticali.
  5. L'insieme può, a questo punto, essere mosso in avanti e oltrepassare lo scomparto del frigorifero.
  6. Per riposizionare, invertire il procedimento di rimozione fino a raggiungere una posizione di livellamento. Quando la mensola scorrevole viene spinta verso il retro, i chiodi posteriori vengono ricollocati nella corretta posizione di funzionamento.

## 7 Contenitore della carne a temperatura controllata/

Tutte le carni ed il pollame dovrebbero essere conservati nell'involucro originale fornito dal negoziante o in sacchetti di plastica in modo da ridurre l'evaporazione delle sostanze liquide contenute. Per rimuovere il cassetto del contenitore della carne, tirarlo verso l'esterno fino a quando si arresterà. Sollevare poi leggermente il manico ed estrarlo completamente.

## 15 Filtro dell'acqua

Alcuni modelli sono muniti di filtro dell'acqua sostituibile situato nella parte superiore, sul retro dello scomparto cibi freschi. Per sostituire il filtro, afferrare la scatola e girarla in senso antiorario (la parte frontale del filtro si muove verso sinistra). Installare il filtro sostituendo girandolo in senso orario finché sarà collocato saldamente in posizione (la parte frontale del filtro si muove verso destra durante l'installazione). In condizioni normali, un filtro sostitutivo dovrebbe essere installato ogni sei mesi. Contattare il rappresentante per la manutenzione e la sostituzione.

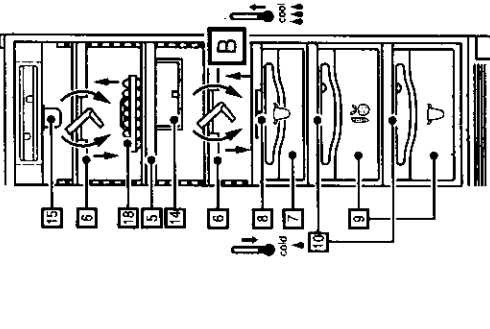
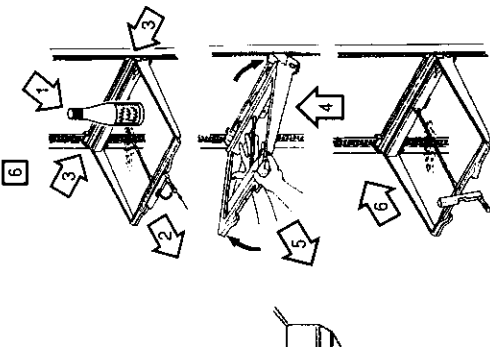
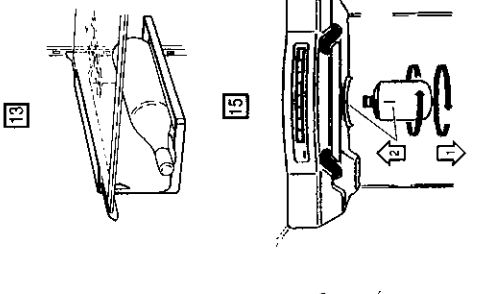
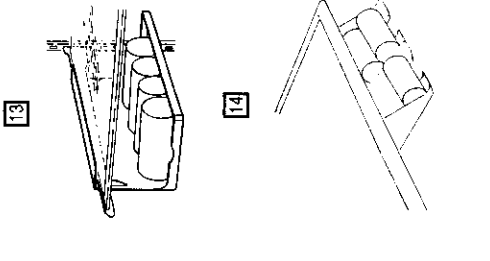
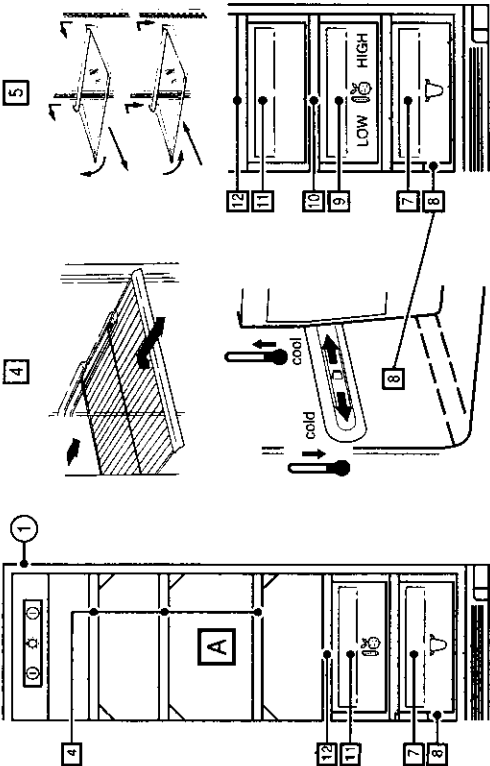
## 9 Salvafreschezza ad umidità controllata

### 11 Cassetto pluriuso

### 12 Coperchio del salvafreschezza

### 13 Rastrelliera multi-uso

### 14 Rastrelliera delle lattine



# (GB) Caratteristiche del settore cibi freschi

To model you have selected may not be equipped with these characteristics.

## 1 Warm surfaces on cabinet

Sometimes the front surfaces of the refrigerator cabinet may become warm to the touch. This is normal as it helps to prevent condensation on the cabinet. This condition will be more noticeable when the refrigerator is first started up, in warm weather, and after the door has been opened a number of times or for long periods.

## Rack

5 Adjustable Rear Rack: The rack, made of glass or metal, can be fitted to the refrigerator. To remove the rack, lift it slightly and pull it out from the back. To lock the rack in another position, tilt the rack forward and insert the pins into the desired holes. The rack will then be in position.

## 6 Raising and lowering the rack of the Elevator: The rack can be raised or lowered without having to remove it and the Elevator structure. However, if removal is necessary, follow the following procedure:

1. Empty the rack completely
2. Push the rack forward by approximately 50 mm and...
3. Manually move the two rear supports towards the center of the rack.
4. Supporting the entire rack and structure from below, lift it slightly and rotate it by approximately 30 degrees to allow the rear mechanism to pass over the vertical support guides.
5. The rack can now be moved forward and over the refrigerator compartment.
6. To reposition, reverse the removal procedure until the rack reaches a level position. When the sliding rack is pushed back, the rear pins are repositioned in the correct operating position.

## 7 Meat compartment with controlled temperature/

All meats and poultry should be stored in the original packaging provided by the retailer or in plastic bags to reduce liquid evaporation. To remove the meat compartment cassette, pull it out until it stops. Then lift the handle slightly and pull it out completely.

## 15 Water Filter

Some models are equipped with a replaceable water filter located in the upper part of the fresh food compartment, at the back. To replace the filter, grasp the container and turn it counter-clockwise (the front of the filter moves to the left). Install the replacement filter by turning it clockwise until it is firmly seated in position (the front of the filter moves to the right during installation). Under normal conditions, a replacement filter should be installed every six months. Contact your service representative for maintenance and replacement.

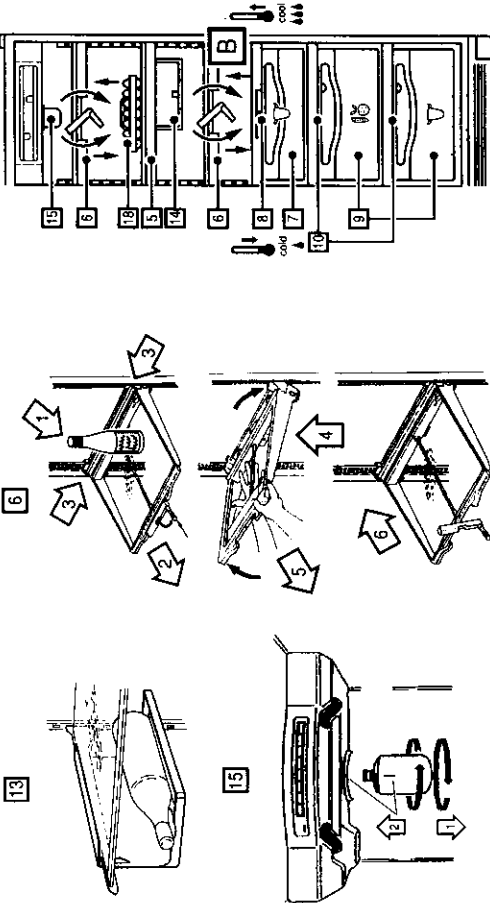
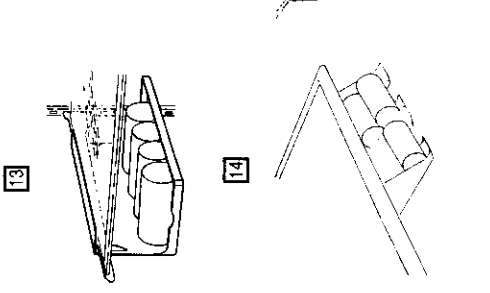
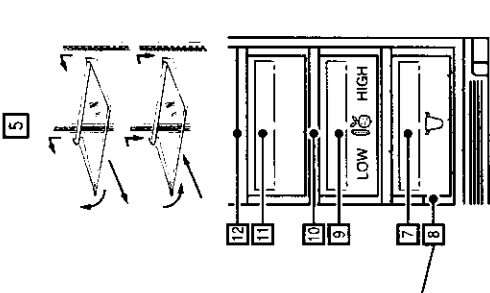
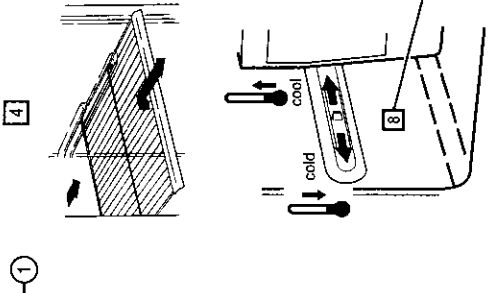
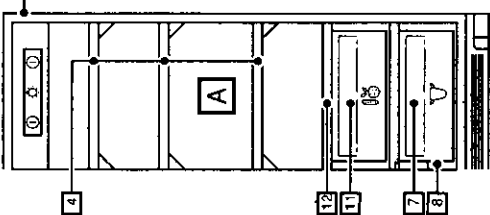
## 9 Humidity Control

### 11 Multi-Use Basket

### 12 Basket Lid

### 13 Multi-Use Basket

### 14 Bottle Rack



## DK Køleskabets indretning

Din valgte model vil måske ikke have alt dette udstyr.

### 1 Varme skabsoverflader

Alt og til kan køleskabets overflader føles varme ved berøring. Dette er del af en normal proces, der hindrer fugtighed i at kondensere på skabet. Varme overflader er mere påfaldende, når køleskabet først startes, i varmt vejr eller når døren åbnes for ofte eller for længe.

### Hylder

- 5 Flytbare frithængende hylder: Nogle køleskabe har frithængende hylder af glas eller træ. En hyde fjernes ved at løfte bagsiden et par millimeter og trække lige ud. Hylden låses i en anden stilling ved at løfte hylden med forkannten op. Krogene sættes i de ønskede rammeåbninger og hylden sænkes på plads.
- 6 Hvordan Elevatorhylden flyttes op og ned: Hylden(erne) kan flyttes op og ned uden først at tømme. Ved almindeligt brug skulle det ikke være nødvendigt at fjerne elevatorhylden og -rammen. Hvis det er nødvendigt, følg denne procedure:
  1. Tøm hylden helt
  2. Træk hylden cirka 5 cm frem og ...
  3. Flyt de to bagerste greb manuelt mod hyldens midte.
  4. Mens både hylden og rammen støttes på undersiden, løftes og drejes de samlet cirka 30°, så den bagerste mekanisme kan komme fri af de bagerste lodrette sideskinner.
  5. Hele samlingen kan derefter flyttes frem og ud af køleafdelingen.
  6. Når den skal genindsættes, anvendes samme procedure i omvendt rækkefølge. Når den indstillelige hyde skubbes tilbage, sætter den automatisk de bagerste greb rigtigt på plads.

### 7 Kødkuffe med temperaturkontrol/

Alt kød og fjerkræ skal opbevares i forrettningens originale indpakning, eller i plastikposer, for at reducere fugtighedstab. Kødkuffen fjernes ved at trækkes ud til den standser. Derefter løftes håndtaget let og skuffen trækkes helt ud.

### 15 Vandfilter

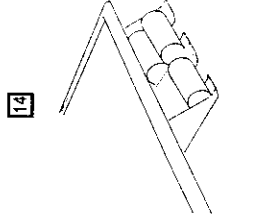
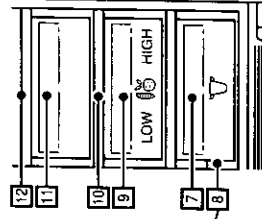
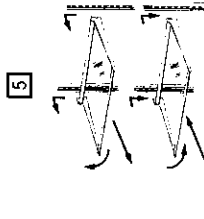
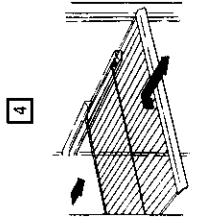
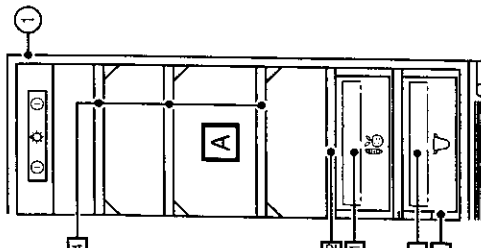
Nogle modeller er forsynet med et udskifteligt vandfilter, der sidder bagerst foroven i køleafdelingen. Når filteret skal udskiftes, drejes tromlen mod uret (filterets forreste del flytter sig mod venstre). Installer det nye filter ved at dreje det med uret, indtil det slutter tæt (filteret flytter sig til højre under installationen). Under normale forhold bør et nyt filter installeres hver sjette måned. Kontakt din nærmeste forhandler for service og reservedele.

### 9 Grøntsagsskuffer med fugtighedskontrol

### 10 Grøntsagsskuffe

### 11 Multiboks

### 12 Universalskuffens tildækning



## BR Karakteristika do Com rimento de Alimentos Frescos

O modelo que voce selecionou não tem todas estas características.

### 1 Superfícies Mornas do Gabinete

As vezes, as superfícies anteriores da geladeira são mornas ao tato. Esta é uma ocorrência normal que ajuda a evitar a condensação de umidade no gabinete. A condição será mais notável na instalação inicial da geladeira, durante tempos de calor e depois de abrir frequentemente ou prolongadamente as portas.

### Prateleiras

- 5 Prateleiras Suspensas Ajustáveis: É possível haver prateleiras de vidro ou de metal disponíveis com a sua geladeira. Para remover uma prateleira, levante levemente a parte de trás e puxe diretamente para fora. Para encaixar a prateleira em outra posição, incline a prateleira com a frente para cima. Insira o gancho na abertura desejada no suporte e deixe que se assente no lugar.
- 6 Como subir e baixar a prateleira Elevator: A prateleira pode ser subida e baixada sem primeiro ter que descarregá-la. Para ser utilizada, a prateleira Elevator e seu quadro não deve exigir a sua remoção. Caso contrário, siga este procedimento:
  1. Descarregue completamente a prateleira.
  2. Deslice a prateleira uns cinco centímetros para a frente e ...
  3. Manualmente desloque os dois localizadores de trás no sentido do centro da prateleira.
  4. Ao suportar por baixo todo o conjunto da prateleira e quadro, levante um pouco e gire o conjunto aproximadamente 30° para permitir que o mecanismo de trás passe pelos trilhos verticais laterais de trás.
  5. Todo o conjunto então pode ser trazido para a frente e para fora do compartimento da geladeira.
  6. Para reinstalar, inverta o procedimento até obter-se uma posição nivelada. Ao deslizar-se a prateleira para trás, as travas de trás serão devolvidas automaticamente a sua posição correta de operação.

### 7 Gaveta de Carnes com Temperatura Controlada/

Todas as carnes e aves devem ser armazenadas nas embalagens originais como vieram do mercado ou em sacos plásticos para reduzir ao mínimo a evaporação da sua umidade. Para remover a gaveta para carnes, puxe-a para fora até que pare. Em seguida, levante-a e puxe-a completamente para fora

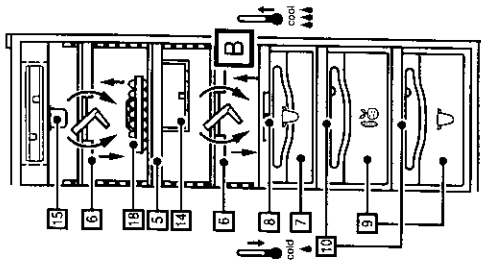
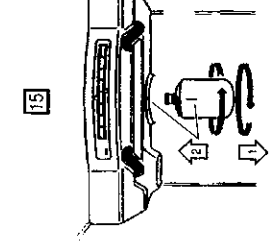
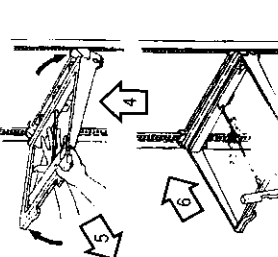
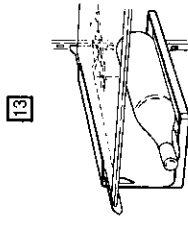
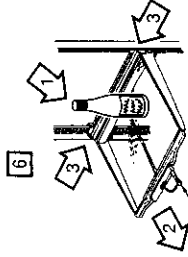
### 15 Filtro de Água

Certos modelos vêm equipados de um filtro de água trocável que se encontra no fundo superior do compartimento de alimentos frescos. Para trocar o filtro, simplesmente agarre o cartucho e gire-o no sentido anti-horário (a frente do filtro se move para a esquerda). Instale o filtro novo, girando-o no sentido horário até que esteja firmemente assentado (a frente do filtro se move para a direita durante a instalação). Sob condições normais, o filtro deve ser trocado de seis em seis meses.

### 9 Gavetas de Vegetais com Umidade Controlada

### 10 Gaveta Utilitária

### 11 Tampa da gaveta utilitária



### 13 Suporte Utilitário

### 14 Suporte para latas

### (USA) Door Features

The model you have selected will not have all of these features.

- 16 Dairy Compartment  
Out In
- 17 Bottle Retainers
- 18 Egg Storage
- 19 Package Dividers
- 20 Door Bins
- Out In
- 21 Utility Drawer/ Lock
- 23 Quick ChillKeeper™ Compartment  
Control  
A. COOL  
B. COLD
- 25 Magnetic Door Seals
- 26 Tilt out Bin  
Out In
- 27 Drop Down Baskets  
Out In
- 28 Fixed Door Shelves
- 29 Dispenser Ice Chute

### (D) Ausstattung der Tür

Das vor Ihnen gewählte Modell weist nicht alle der unten aufgeführten Merkmale auf.

- 16 Molkeareinfach  
Aus Ein
- 17 Flaschenhalter
- 18 Eierfach
- 19 Trennwände
- 20 Kippkorb  
Aus Ein
- 21 Versorgungsschublade/ Schloß
- 23 Schnellkühlfach ChillKeeper™  
Steuerung für Schnellkühlfach  
A. KÜHL  
B. KALT
- 25 Magnetische Türdichtungen
- 26 Kippkorb  
Aus Ein
- 27 Kippkörbe  
Aus Ein
- 28 Feste Ablagen in der Tür
- 29 Eisspender

### (E) Características de la puerta

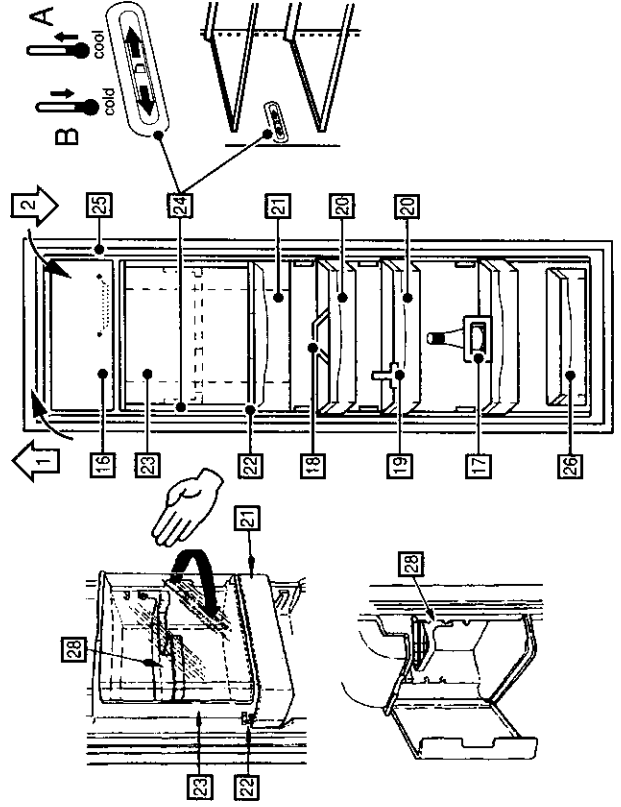
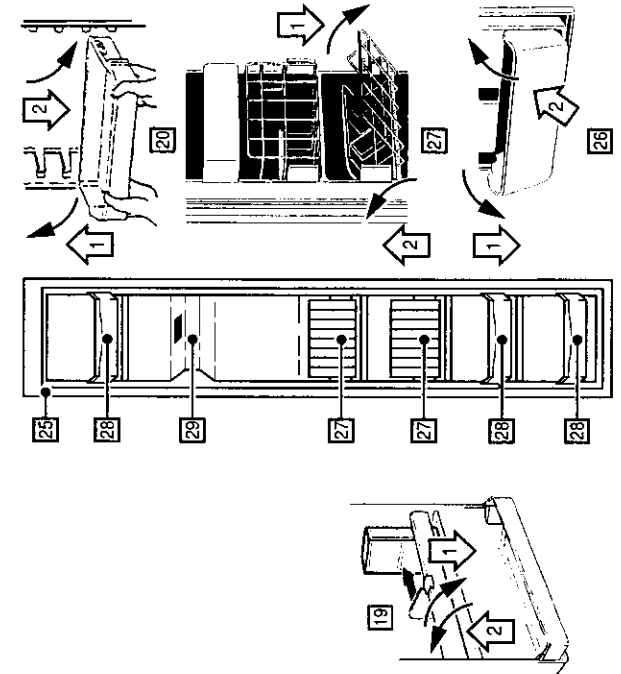
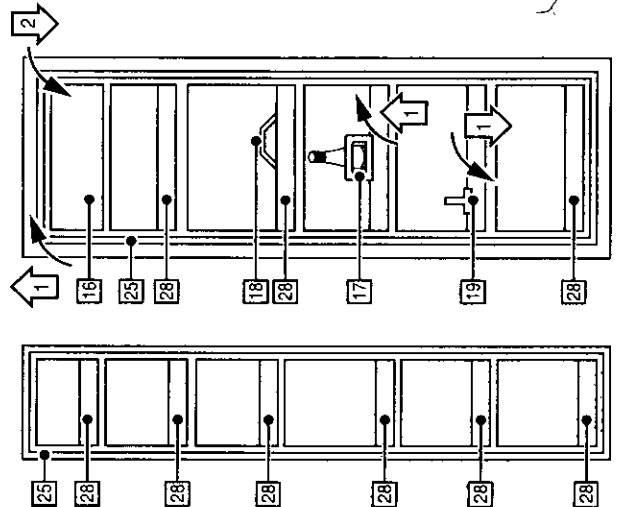
El modelo que usted ha elegido no tendrá todas las características que se indican.

- 16 Compartimiento para productos lácteos  
Hacia afuera Hacia adentro
- 17 Sujetadores de botellas
- 18 Compartimiento para huevos
- 19 Divisores de paquetes
- 20 Repisas de la puerta  
Hacia afuera Hacia adentro
- 21 Cajón para usos diversos / Cerradura
- 23 Compartimiento de enfriamiento rápido ChillKeeper™  
Control del compartimiento de enfriamiento rápido  
A. FRÍO  
B. MAS FRÍO
- 25 Juntas magnéticas de las puertas
- 26 Recipiente inclinable  
Hacia afuera Hacia adentro
- 27 Cestas inclinables  
Hacia afuera Hacia adentro
- 28 Repisas de la puerta fijas
- 29 Conducto del dispensador de hielo

### (F) Éléments de porte

Il est possible que le modèle que vous avez sélectionné ne comporte pas tous ces éléments.

- 16 Compartiment pour produits laitiers  
Sortie Remise en Place
- 17 Porte-bouteilles
- 18 Casier à oeufs
- 19 Séparateurs
- 20 Casiers de porte  
Sortie Remise en Place
- 21 tiroir utilitaire / Verrouillage
- 23 Compartiment de réfrigération rapide ChillKeeper™  
Réglages  
A. FRAIS  
B. FROID
- 25 Joints de porte magnétiques
- 26 Panier basculant  
Sortie Remise en Place
- 27 Paniers basculants  
Sortie Remise en Place
- 28 Étagères de porte fixes
- 29 Collecteur du distributeur de glace





# 1 Caratteristiche della porta

Il modello che avete selezionato potrebbe non essere munito di queste caratteristiche.

- 16 Scomparto latticini
- Fuori ↑ Dentro ↓ 2
- 17 Fermabottiglie alti
- 18 Portauova
- 19 Separatore di pacchetti
- 20 Contenitori della porta del frigorifero regolabili
- Fuori ↑ Dentro ↓ 2
- 21 Cassetto piurioso / 22 Chiusura ChillKeeper™
- 23 Comparto rapido di raffreddamento
- 24 Elemento di controllo
- A. FRESCO
- B. FREDDO
- 25 Guarnizioni magnetiche della porta
- 26 Cestino reclinabile
- Fuori ↑ Dentro ↓ 2
- 27 Cestini reclinabili
- Fuori ↑ Dentro ↓ 2
- 28 Mensole fisse della porta
- 29 Scivolo di distribuzione del ghiaccio

# GR Χαρακτηριστικά Πόρτας

Το ρέλο που διατείνεται θα έχει όλα αυτά τα χαρακτηριστικά.

- 16 Χώρος Γαλακτομικών
- Εξω ↑ Μέσα ↓ 2
- 17 Ράφι για Ψηλά Μπουκάλια
- 18 Θήκη Αυγών
- 19 Διαχωριστής Πακέτων Πακέτων
- 20 Ρυθμιζόμενα Καλάθια Πόρτας του Χώρου Συντήρησης
- Εξω ↑ Μέσα ↓ 2
- 21 Ασφάλεια Βοηθητικού Ραφού / 22 Ασφάλεια
- 23 Θάλαμος Γρήγορης Ψύξης
- 24 Διακόπτης
- A. ΔΡΟΣΕΡΟ
- B. ΚΡΥΟ
- 25 Μαγνητικά Λάστιχα Πόρτας
- 26 Καλάθι με Κλίση
- Εξω ↑ Μέσα ↓ 2
- 27 Καλάθια που Γέρνουν Προς τα Κάτω
- Εξω ↑ Μέσα ↓ 2
- 28 Σταθερά Ράφια Πόρτας
- 29 Αγωγός Παροχέα Παγού

# DK Dørens indretning

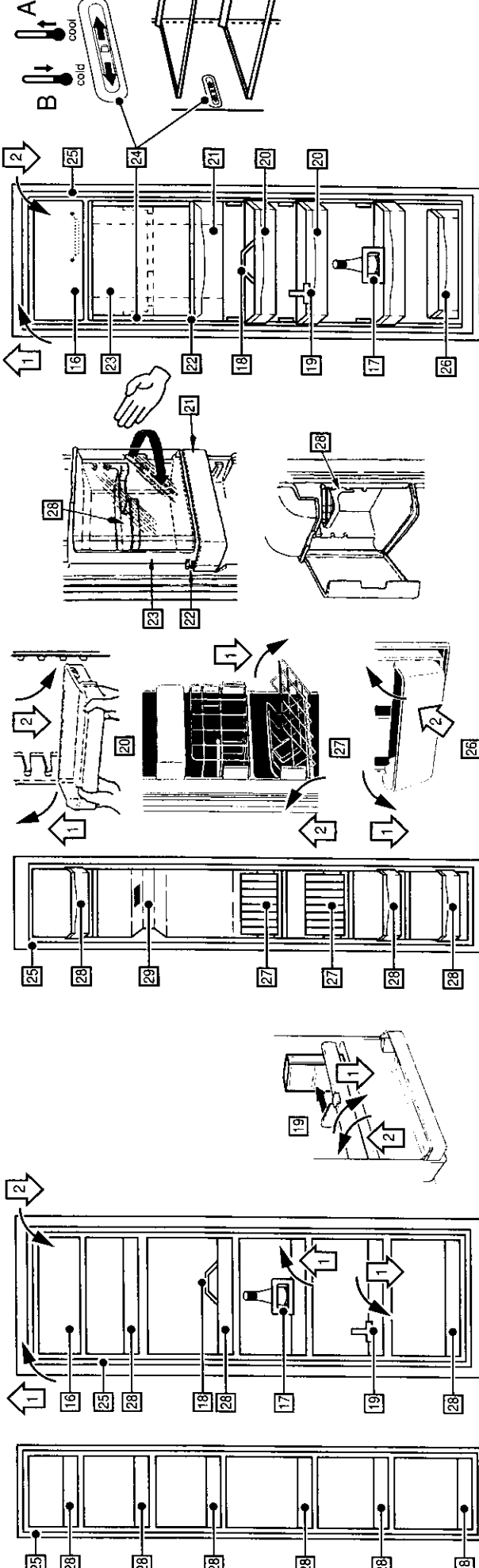
Den valgte model vil ikke have alle disse udstyr.

- 16 Mejerifag
- Ud ↑ Ind ↓ 2
- 17 Holdere til høje flasker
- 18 Æggebakke
- 19 Skillevægge
- 20 Dørskuffer
- Ud ↑ Ind ↓ 2
- 21 Universalskuffe / 22 Lås
- 23 Lynlåset opbevaringsfag ChillKeeper™
- 24 Kontrol
- A. KØLIG
- B. KOLD
- 25 Magnetiske dørtætninger
- 26 Vippekuffe
- Ud ↑ Ind ↓ 2
- 27 Vippekurv
- Ud ↑ Ind ↓ 2
- 28 Faste dørhylde
- 29 Disperserens isskakt

# BR Características da Porta

O modelo que você selecionou não terá todas estas características.

- 16 Compartimento de Laticínios
- Tirar ↑ Colocar ↓ 2
- 17 Retenores de Garrafas altas
- 18 Bandeja porta-ovos
- 19 Divisores para Pacotes
- 20 Compartimentos da Porta
- Tirar ↑ Colocar ↓ 2
- 21 Gaveta utilitária / 22 Trava da gaveta utilitária
- 23 Compartimento de refrigeração rápida
- 24 Controle do Compartimento de refrigeração rápida
- A. FRESCO
- B. FRIJO
- 25 Vedações Magnéticas da Porta
- 26 Compartimento articulado
- Tirar ↑ Colocar ↓ 2
- 27 Cestas articuladas
- Tirar ↑ Colocar ↓ 2
- 28 Prateleiras fixas da porta
- 29 Calha do dispensador de gelo



### Freezer Shelves

The shelves rest on plastic rails. Some models have rails that are easily pulled forward for access to packages placed toward the rear. To remove a freezer shelf, first empty the shelf, then lift the shelf straight up, tilt sideways and pull it out. When replacing a freezer shelf, reverse the removal procedure.

### Freezer Basket(s)

#### Lower Freezer Storage Drawer

The slide-out freezer drawer can be removed by pulling it out as far as it will go, then lift the front edge and pull straight out. If you notice that the drawer is not sliding smoothly or easily, lubricate the slider rails with petroleum jelly. Apply lubrication to points as shown. Also, make sure the bottom of the freezer is clean where the slide rails make contact.

- A. Slide Rails
- B. Freezer Compartment Bottom

### Ice Cube Service

To release ice cubes, hold the tray upside-down over a container and twist both ends.

### Optional Automatic Ice Maker

#### On some models

Order the ice maker kit number shown on the Data Plate (see page #, number 7 on IEC DATA PLATE).

### Repisas del congelador

Las repisas reposan sobre carriles plásticos. Algunos modelos tienen repisas que pueden tirarse hacia adelante fácilmente para permitir el acceso a los paquetes colocados hacia la parte posterior. Para retirar una repisa del congelador, primero vacíela. Luego levante la repisa directamente hacia arriba, inclínala hacia los lados y tire hacia afuera. Cuando vaya a volver a poner una repisa del congelador en su lugar, invierta el procedimiento de retiro.

### Cesta(s) del congelador

#### Cajón del congelador ubicado en la parte inferior

Para retirar este cajón del congelador, hágalo deslizar hacia afuera tirando de éste todo lo posible y luego levantando el borde y tire directamente hacia afuera. Si nota que el cajón no está deslizándose suave o fácilmente, lubrique los carriles de deslizamiento con jalea de petróleo. Aplique el lubricante en los puntos de la manera indicada. Asimismo, asegúrese de que la parte inferior del congelador esté limpia en los lugares donde los carriles de deslizamiento hacen contacto.

- A. Carriles de deslizamiento
- B. Parte inferior del compartimiento congelador

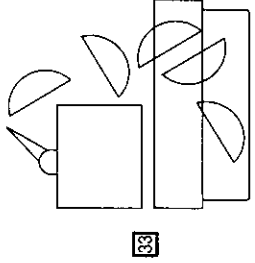
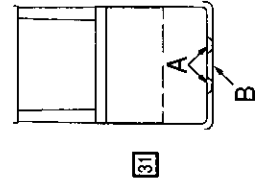
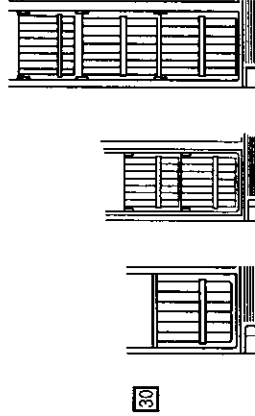
### Servicio de cubitos de hielo

Para soltar los cubitos de hielo, sujete la bandeja boca abajo sobre un recipiente y tuerza ambos extremos.

### Aparato automático para hacer hielo opcional

#### En algunos modelos

Mande pedir el juego de aparato automático para hacer hielo cuyo número está indicado en la placa de datos (refiérase a la página #, número 7 de la PLACA DE DATOS IEC).



## D Ausstattung des Tiefkühlfachs

### Ablagen im Tiefkühlfach

El modelo que usted ha elegido no tendrá todas las características que se indican. Die Ablagen im Tiefkühlfach laufen auf Kunststoffschienen. Manche Modelle haben Ablagen, die leicht nach vorn ziehbar sind und Zugang zu den hinteren verstaubten Paketen gewähren. Die Ablage im Tiefkühlfach vor dem Enternen erst leeren. Dann die Ablage gerade hochheben, seitlich anheben und herausziehen. Beim Wiedereinsetzen in umgekehrter Reihenfolge verfahren.

### Tiefkühlkorb (Körbe)

#### Unteres Schubfach im Tiefkühlfach

Das ausziehbare Schubfach im Tiefkühlfach kann soweit wie möglich ausgezogen werden, dann die vordere Kante anheben und gerade herausziehen. Falls das Schubfach nicht leicht gleitet, die Schienen an den angegebenen Stellen mit Petroleumgelee schmieren. Das Tiefkühlfach muß sauber sein, besonders wo die Schienen in Kontakt sind.

- A. Gleitschienen
- B. Unterseite des Tiefkühlfachs

### Eiswürfelschalen

Um die Eiswürfel aus der Schale herauszudrücken, die Schale umgekehrt über einen Behälter halten und beide Enden drehen.

### Wahlweiser automatischer Eiswürfelbereiter

#### An manchen Modellen

Der Bausatz mit dem automatischen Eiswürfelbereiter kann unter der Nummer auf dem Typenschild bestellt werden (siehe Seite #, Nummer 7 auf dem IEC-TYPENSCHILD)

## F Eléments du congélateur

### Étagères du congélateur

Il est possible que le modèle que vous avez sélectionné ne comporte pas tous ces éléments. Les étagères reposent sur des glissières en plastique. Certains modèles sont munis d'étagères à glissières permettant d'accéder aux articles placés au fond. Avant de retirer une étagère du congélateur, la vider entièrement, puis la soulever directement à la verticale avant de l'incliner sur le côté pour la déloger. Procéder de même inversement pour la remettre en place.

### Panier(s) du congélateur

#### Tiroir du bas du congélateur

Le tiroir du congélateur peut être retiré en tirant à soi jusqu'à la butée. Soulever ensuite le bord avant et tirer à fond pour le retirer. Si le tiroir est difficile à retirer, graisser les glissières avec un lubrifiant ménager aux emplacements illustrés. S'assurer également que le bas du congélateur est bien propre aux points de contact des glissières.

- A. Glissières
- B. Bas du congélateur

### Distribution de glaçons

Pour déloger les glaçons, retourner le bac au-dessus d'un récipient et tordre des deux côtés.

### Fabrique de glaçons (en option)

#### Sur certains modèles.

Commander le kit en se référant au numéro figurant sur la plaque signalétique (voir page #, numéro 7 sur la PLAQUE SIGNALÉTIQUE IEC)

## 1) Caratteristiche dello scomparto freezer

### Mensole del freezer

Il modello che avete selezionato può non essere munito di mensole facili da estrarre. Le mensole sono appoggiate su guide di supporto di plastica. Alcuni modelli sono muniti di mensole facili da estrarre che facilitano l'accesso ai pacchetti situati sul retro. Per rimuovere una mensola del freezer, innanzitutto svuotarla. Sollevare poi la mensola, in posizione dritta, verso l'alto, inclinare lateralmente e tirare la mensola verso l'esterno. Per posizionare nuovamente la mensola del freezer, invertire il procedimento di rimozione.

### 30) Cestino(i) del freezer

### 31) Cassetto inferiore del freezer per la conservazione dei cibi

Il cassetto del freezer rimovibile può essere estratto tirandolo fino a quando si arresterà, sollevando poi il margine anteriore e tirando il cassetto completamente verso l'esterno. Se il cassetto non scorre facilmente quando viene estratto, lubrificare le guide di supporto con vaselina. Applicare la vaselina nei punti indicati e accertarsi che il fondo del freezer sia pulito nel punto in cui le guide di supporto sono a contatto con la superficie.

A. Guide di supporto B. Fondo dello scomparto freezer

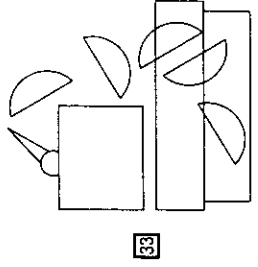
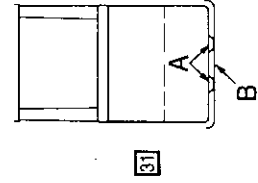
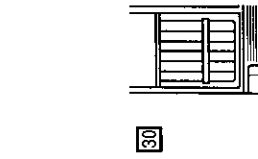
### Servizio cubetti di ghiaccio

Per far uscire i cubetti di ghiaccio, capovolgere il vassoio sopra un contenitore e ruotare entrambe le estremità.

### 33) Dispositivo opzionale per la produzione automatica di ghiaccio

#### Per alcuni modelli

Ordinare il dispositivo utilizzando il numero del kit indicato sulla Targetta dei dati (vedere pagina #, numero 7 sulla TARGHETTA DEI DATI IEC).



## DK) Fryserens indretning

### Fryserhylder

Hylderne hviler på plastikskinner. Nogle modeller har hylder, der let kan trækkes frem for nem adgang til pakker, der ligger bagerst. For en fryserhylde fjernes, skal den tømmes. Derefter løftes hylden lige op, vippes sidelæns og trækkes ud. Fryserhylden sættes ind igen ved at benytte samme fremgangsmåde i omvendt rækkefølge.

### 30) Fryserkurv(e)

### 31) Fryserens underste opbevaringskuffe

Fryserens udrækskuffe kan fjernes ved at trækkes ud til den standser og derefter løftes op i forkanten og trækkes lige frem. Hvis skuffen ikke glider glat eller let, kan glideskinnerne smøres med vaseline. Smøring kommer på punkterne som vist. Det er også vigtigt at bunden af fryseren er ren, hvor glideskinnerne kommer i berøring.

A. Glideskinner B. Fryseafdelingens Bund

### Isterningservice

For at løsne isterningerne, vendes bakken på hovedet over beholderen og enderne drejes i modsat retning.

### 33) Valgfri automatisk ismaskine

#### På nogle modeller

Bestil ismaskinen efter nummeret på typeskiltet (se side #, nummer 7 på IEC TYPESKILTET).

## GR) Χαρακτηριστικά του Χώρου της Κατάψυξης

### Ράφια της Κατάψυξης

Το μοντέλο που διαλέξατε δεν θα έχει όλα τα χαρακτηριστικά. Τα ράφια στηρίζονται σε πλαστικά κυκλιδώματα. Μερικά μοντέλα έχουν ράφια που τραβιούνται εύκολα προς τα εμπρός για πρόσβαση σε πακέτα που τοποθετούνται στο πίσω μέρος. Για να αφαιρεθεί ένα ράφι, αφαιρέστε το πρώτο. Κατόπιν σπρώξτε το ράφι κατευθύνοντάς το προς τα επάνω, κλίνετέ το προς το πλάι και τραβήξτε το προς τα πίσω. Για να επανωφέρετε το ράφι στη θέση του, επαναλάβετε αντίστροφος την ίδια διαδικασία.

### 30) Καλάθια Κατάψυξης

### 31) Χαμηλό Συστάρι Αποθήκευσης της Κατάψυξης

Το συστάρι της κατάψυξης που βγαίνει μπορεί να αφαιρεθεί τραβώντας το προς τα έξω όσο περισσότερο μπορεί να βγει, και κατόπιν σηκώνετε το μπροστινό άκρο και το τραβάτε ευθεία προς τα έξω. Εάν δείτε ότι το συστάρι δεν γλιστράει ομαλά ή εύκολα, λιπαίνετε τα πλευρικά κυκλιδώματα με βαζελίνη. Βάζετε λιπαντικό στα σημεία όπως απεικονίζεται. Επίσης, σιγουρευθείτε ότι το κάτω μέρος της κατάψυξης είναι καθαρό στο σημείο που έρχεται σε επαφή με τα πλευρικά κυκλιδώματα.

A. Κυκλιδώματα Ολίσθησης B. Διακοπτής Κατάψυξης

### Λειτουργία για Παγάκια

Για να βγάλετε τα παγάκια, αναποδογυρίστε το δίσκο επάνω από ένα δοχείο και στρίψτε και τα δύο άκρα.

### 33) Προαιρετική Αυτόματη Παραγωγή Παγού

#### Σε μερικά μοντέλα

Παραγγέψτε τον αριθμό σετ του παγού παγού που γράφεται στον Πίνακα Αύξοντος Αριθμού (δείτε τη σελίδα 8, νούμερο 7 στον ΠΙΝΑΚΑ ΑΥΞΟΝΤΟΣ ΑΡΙΘΜΟΥ IEC).

## BR) Características do Compartimento do Freezer

### Prateleiras do Freezer

O modelo que você selecionou não terá todas estas características. As prateleiras se apoiam em trilhas plásticas. Alguns modelos possuem prateleiras que podem ser facilmente puxadas para a frente para proporcionar acesso aos artigos colocados no fundo. Para remover uma prateleira do freezer, primeiro tire todos os itens dela. Em seguida, levante a prateleira, incline-a diagonalmente e retire-a. Para recolocá-la, inverta o processo.

### 30) Cesta(s) do Freezer

### 31) Gaveta Inferior do Freezer

A gaveta deslizando do freezer pode ser removida ao puxá-la para fora até que pare, Em seguida levante a borda anterior e puxe-a diretamente para fora. Se você notar que a gaveta não desliza com facilidade, lubrifique os trilhos deslizantes com vaselina. Aplique o lubrificante nos pontos indicados. Também, verifique se o fundo do freezer está limpo onde os trilhos tocam no fundo.

A. Trilhos Deslizantes B. Fundo do Compartimento Freezer

### Serviço de Cubos de Gelo

Para soltar os cubos de gelo, segure a bandeja emborcada em cima de um recipiente e torça as extremidades.

### 33) Máquina Opcional de Fazer Gelo

#### Em certos modelos

Peça o número de lote da máquina de fazer gelo indicado na Placa de Dados (veja a página #, número 7 na PLACA DE DADOS IEC).

# Automatic Ice and Water Dispenser

# Automatic Ice and Water Dispenser

## Single Pad Dispenser - Water, Cubes and Crushed Ice

## Spender von Wasser, Eiswürfeln und Eisstücken mit einer Taste

**Dispenser Light**  
Your dispenser may have a light switch located on the right side of the dispenser. Depress the switch or pad to turn the light on or off.

**Spenderlampe**  
Am manchen Modelle, findet sich ein Lichtschalter an der rechten Seite des Spenders oder eine Taste in der Mitte. Um das Licht ein- und auszuschalten, den Schalter oder die Taste drücken.

### Dispensing

There may be a delay when you switch from cubes to crushed ice. It takes a few seconds for the cubes to be channeled into the crusher. Crushed ice pieces will vary in size and shape. Ice should not be dispensed directly into a thin glass, fine china or delicate crystal - they can crack or chip from the combined pressure of your hand pressing them against the actuator pad and ice dropping into the container.

Beim Umschalten von Eiswürfeln auf Eisstücke kann eine leichte Verzögerung eintreten. Es dauert einige Sekunden, bis die Eiswürfel in den Brecher gelangen. Eisstücke haben verschiedene Größen und Formen. Es sollte nicht direkt in dünnwandige Gläser, feines Porzellan oder Kristall gegeben werden, da sie durch den kombinierten Druck der Hand, die das Glas gegen den Aktuator drückt, und den Fall des Eises springen oder anschlagen können.

- ⚠ Ice other than that produced by your ice maker should not be added to the ice storage bin - it may not crush and/or dispense properly.
- ⚠ For large quantities of cubed ice, remove the ice directly from the storage bin. Do not operate the ice dispenser continuously for more than five minutes.
- ⚠ If the ice dispenser is not used frequently, ice cubes may clump together and may need to be broken apart or discarded.

- ⚠ Eis aus anderen Quellen als diesem Bereiter sollte nicht in die Eisschale gegeben werden; es könnte sich nicht ordnungsgemäß brechen und/oder spenden lassen.
- ⚠ Werden größere Mengen von Eisstücken benötigt, können sie direkt aus der Eisschale genommen werden. Der Eiswürfelspender sollte nicht länger als jeweils fünf Minuten betrieben werden.
- ⚠ Wird der Eiswürfelspender selten benutzt, könnten die Eiswürfel zusammenkleben und müssen von Hand auseinander gebrochen oder weggeworfen werden.

### To Stop Dispensing

Release the pressure on the pad and hold the container in position momentarily to catch the last pieces of ice or drops of water. The ice delivery door will remain open for a short time. When it closes you may hear a closing sound.

**Nach dem Wasser- oder Eispenden**  
Den Druck auf den Aktuator lösen und den Behälter noch kurz darauf lassen, um das letzte Stück Eis oder den letzten Wassertropfen aufzufangen. Das Spendertor bleibt eine kurze Zeit geöffnet. Das Schließen des Tores kann hörbar sein.

### Removing and Replacing the Automatic IceCube Dispenser Bin

Pull down on lower back edge of the Automatic Dispenser bin front and pull it straight out. Wash the bin occasionally in mild soap and lukewarm water. To replace the bin, align its bottom rails to the corresponding shelf grooves, and push it straight back until it stops and latches. Make sure the tabs at the back of the bin that turn the spiral auger are positioned between the prongs from the auger motor.

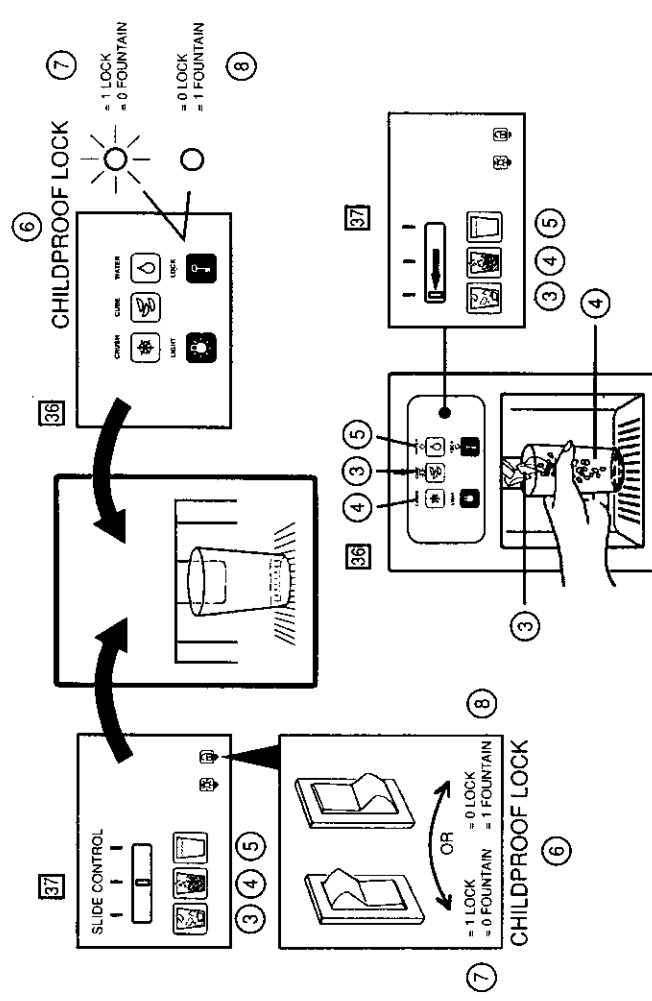
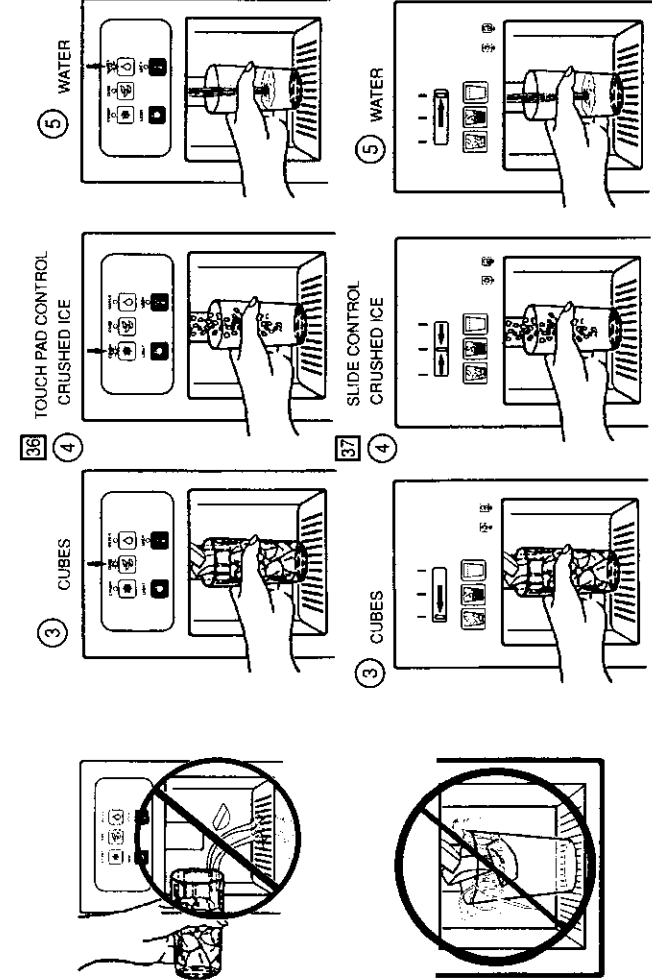
**Entfernen und Auswaschen des automatischen Eispendenbehälters**  
Die hintere Kante des automatischen Eispendenbehälters herunterziehen und ihn gerade herausziehen. Gelegentlich mit lauwarmem Wasser und milder Seife waschen. Dann die untere Schiene mit den entsprechenden Kerben im Fach ausrichten und den Behälter gerade einschieben, bis der er stoppt und einschnappt. Die Schrauben an der Rückseite des Behälters, die den Spiralbohrer drehen, müssen sich zwischen den Domen von Bohrmotor befinden.

- 36 Touch Pad Control
- 37 Slide Control
- 3 Cubes
- 4 Crushed Ice
- 5 Water
- 6 Childproof Lock
- 7 = 1 Lock = 0 Fountain
- 8 = 1 Fountain = 0 Lock

- 36 Taste
- 37 Schieberegler
- 3 Eiswürfel
- 4 Eisstücke
- 5 Wasser
- 6 Kindersicherer Riegel
- 7 = 1 Riegel = 0 Fountain
- 8 = 1 Fountain = 0 Riegel

Hit touch pad lock button three times to turn lock on and off.

Riegellaste dreimal drücken, um Verschlussvorrichtung ein- und auszuschalten.



## E) Dispensador automático de hielo y agua

### Dispensador de una sola palanca - Agua, cubitos de hielo o hielo triturado

#### Luz del dispensador

Su dispensador puede tener un interruptor de luz ubicado en el lado derecho del dispensador o una botonera en el centro. Presione el interruptor o el botón para encender o apagar la luz.

#### Dispensador

Puede haber un retraso cuando se cambia de cubitos de hielo a hielo triturado. Toma unos segundos hasta que los cubitos son canalizados al triturador. Los trozos de hielo triturado tendrán diferentes tamaños y formas. No se debe dispensar el hielo directamente en vasos de vidrio delgado, porcelana fina o cristal delicado porque el material delicado puede rajarse o desmenuzarse por la presión combinada de la mano que lo aprieta contra la palanca de accionamiento y el hielo que cae en el recipiente.

- ⚠ No deberá añadirse al depósito de hielo, hielo que no haya sido producido por su aparato para hacer hielo; es posible que este hielo no se triture y/o se dispense adecuadamente.
- ⚠ Si necesita grandes cantidades de cubitos de hielo, saque el hielo directamente del recipiente de hielo. No haga funcionar el dispensador de hielo continuamente por más de cinco minutos.
- ⚠ Si el dispensador de hielo no se utiliza frecuentemente, es posible que los cubitos de hielo se peguen y será necesario separarlos o desecharlos.

#### Cómo detener el dispensador

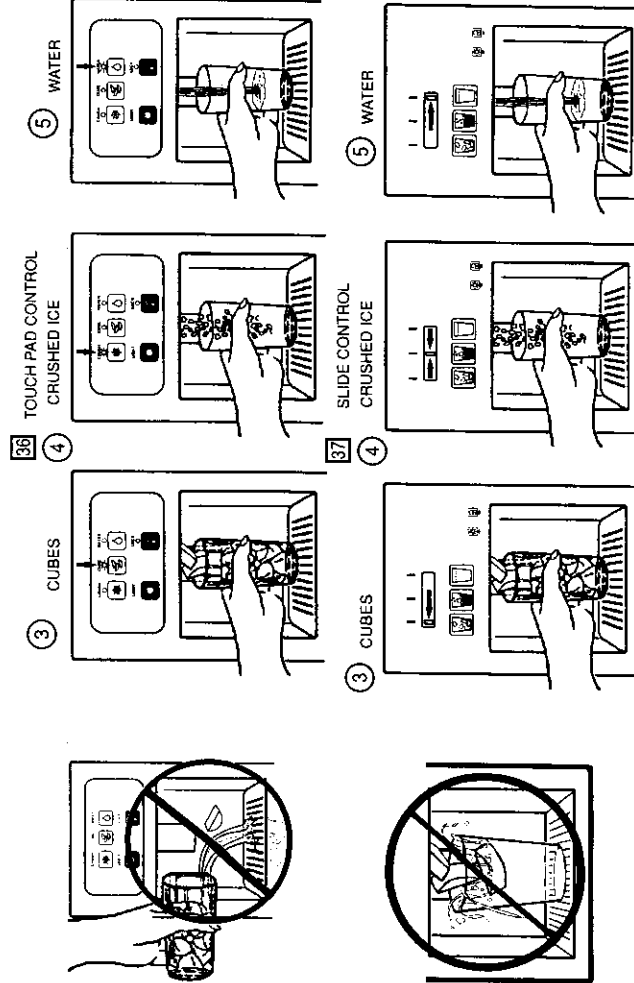
Deje de hacer presión sobre la palanca y sujete el recipiente en su lugar por un momento para recoger los últimos trozos de hielo o las últimas gotas de agua. La puerta de salida de hielo permanecerá abierta por un tiempo breve. Cuando se cierre, es posible que se oiga un sonido de cierre.

#### Cómo quitar y reemplazar el depósito del dispensador automático de hielo

Diréjase hacia abajo el borde posterior interior de la parte frontal del dispensador automático de hielo y tire directamente hacia afuera. Lave el depósito de vez en cuando con agua tibia y jabón suave. Para volver a colocar el depósito en su lugar, alinee sus carriles inferiores con las ranuras de la repisa correspondientes y empujelo derecho hacia atrás hasta que se delengue y quede enganchado. Asegúrese de que las lengüetas de la parte posterior del depósito, que hacen girar la hélice espiral, estén colocadas entre las puntas del motor de hélice.

- 36 Botonera
- 4 Hielo triturado = 1 Seguro
- 37 Control deslizable
- 7 = 0 Surtidor
- 3 Cubitos de hielo
- 8 = 1 Surtidor
- 8 = 0 Seguro

Presione el botón de seguro de la botonera tres veces para activar o desactivar el seguro.



## F) Distribuidor automático de agua y hielo

### Distribuidor a simple clavijero y hielo picado

El distribuidor puede tener un interruptor de luz situado a la derecha del distribuidor o un clavijero en el centro. Presione el interruptor o el botón para encender o apagar la luz.

#### Distribución

Un poco de tiempo a un cierto intervalo cuando se pasa de la distribución de agua a la de hielo picado. El funcionamiento de los cubitos de hielo en el triturador puede variar. La forma y el tamaño de los cubitos de hielo picado pueden variar. No se debe recoger el hielo directamente en vasos de vidrio delgado, porcelana fina o cristal delicado porque el material delicado puede rajarse o desmenuzarse por la presión combinada de la mano que lo aprieta contra la palanca de accionamiento y el hielo que cae en el recipiente.

- ⚠ No se añada en el depósito de agua, agua que no haya sido producida por la fábrica de agua. Este agua no debe ser consumida.
- ⚠ Prelevar de importantes cantidades de agua directamente del depósito. No se debe hacer funcionar el distribuidor de agua continuamente por más de cinco minutos.
- ⚠ Si el distribuidor de agua no se utiliza frecuentemente, es posible que los cubitos de agua se peguen y será necesario separarlos o desecharlos.

#### Parada del distribuidor

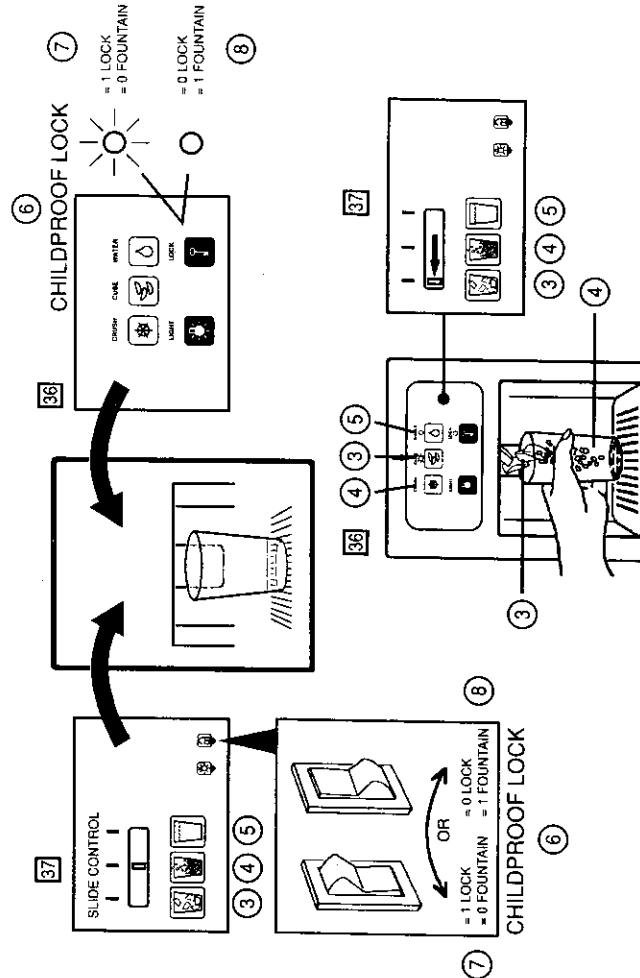
Relaje el clavijero y sujete el recipiente en su lugar por un momento para recoger los últimos trozos de agua. Cuando se cierre, es posible que se oiga un sonido de cierre.

#### Retiro y reposición del depósito del distribuidor automático de agua

Tire del borde inferior a la izquierda del depósito del distribuidor automático y tire a la izquierda. Lave el depósito de vez en cuando con agua tibia y jabón suave. Para volver a colocar el depósito en su lugar, alinee sus carriles inferiores con las ranuras de la repisa correspondientes y empujelo derecho hacia atrás hasta que se delengue y quede enganchado. Asegúrese de que las lengüetas de la parte posterior del depósito, que hacen girar la hélice espiral, estén colocadas entre las puntas del motor de hélice.

- 36 Clavijero
- 4 Hielo picado = 1 Verrouillage
- 37 Ajuste deslizante
- 7 = 0 Fontaine
- 3 Agua
- 8 = 1 Fontaine
- 8 = 0 Verrouillage

Appuyez trois fois sur le bouton de verrouillage du clavijero pour activer ou désactiver le verrouillage.



**(1) Distributore automatico di ghiaccio e acqua**  
**Distributore a pannello unico - Acqua, cubetti e ghiaccio tritato**

**Luce del distributore**  
 Il distributore può essere dotato di un interruttore della luce situato sul lato destro del distributore o di un pannello di contatto nel centro. Spingere l'interruttore o il pannello per accendere e spegnere la luce.

**Distributore**

Potrebbe verificarsi un breve momento di pausa, quando si passa dai cubetti di ghiaccio al ghiaccio tritato. Devono trascorrere alcuni secondi prima che i cubetti di ghiaccio vengano incanalati nel frangimortare. I pezzi di ghiaccio frantumati possono variare in misura e forma. Il ghiaccio non depositato direttamente dentro un bicchiere sottile, un contenitore di ceramica di valore o un cristallo delicato. Questi oggetti potrebbero rompersi o scheggiarsi a causa della doppia pressione della vostra mano, che li spinge contro il pannello di attivazione, e del ghiaccio che cade all'interno del contenitore stesso.

- ⚠ Ghiaccio, che non sia quello ottenuto tramite il dispositivo per la produzione di ghiaccio, non dovrebbe essere aggiunto al cestino per la conservazione del ghiaccio. Infatti, una tale procedura potrebbe impedire al ghiaccio aggiunto di venir tritato e/o cadere in maniera adeguata.
- ⚠ Per grandi quantità di ghiaccio in cubetti, rimuovere il ghiaccio direttamente dal cestino di conservazione. Non far funzionare il distributore di ghiaccio continuamente per più di cinque minuti.
- ⚠ Qualora il distributore di ghiaccio non venga usato frequentemente, i cubetti di ghiaccio potrebbero ammassarsi e, in seguito, potrebbe essere necessario spezzarli o gettarli.

**Per arrestare il distributore**

Rilasciare la pressione esercitata sul pannello e mantenere in posizione il contenitore momentaneamente per catturare gli ultimi pezzi di ghiaccio o gocce d'acqua. L'apertura di rilascio del ghiaccio rimarrà aperta per un breve periodo. Potreste udire un suono particolare, quando l'apertura si chiude.

**Rimozione e ricollocaimento del cestino del distributore automatico di ghiaccio**

Tirare verso il basso il margine posteriore inferiore della parte frontale del cestino del distributore automatico e tirarlo direttamente verso l'esterno. Lavare separatamente il cestino in sapone delicato e acqua tiepida. Per ricollocare il cestino, allineare le guide sul fondo, in corrispondenza ai solchi della mensola, e spingerlo verso il retro fino a quando sarà fermo e bloccato. Accertarsi che le linguette, sul retro del cestino, che girano la trivella a spirale, siano posizionate tra le sporgenze del motore della trivella.

- 36 Elemento di controllo del pannello di contatto
- 4 Ghiaccio tritato
- 5 Acqua
- 37 Controllo della caduta
- 3 Cubetti
- 7 = 1 Chiuso
- 7 = 0 Caduta continua
- 8 Chiusura a prova di bambino
- 8 = 1 Caduta continua
- 8 = 0 Chiuso

Spingere il pulsante di chiusura del pannello di contatto tre volte per attivare e disattivare la chiusura.

**(2) Distributore automatico di ghiaccio e acqua**  
**Distributore a pannello unico - Acqua, cubetti e ghiaccio tritato**

**Luce del distributore**  
 Il distributore può essere dotato di un interruttore della luce situato sul lato destro del distributore o di un pannello di contatto nel centro. Spingere l'interruttore o il pannello per accendere e spegnere la luce.

**Distributore**

Potrebbe verificarsi un breve momento di pausa, quando si passa dai cubetti di ghiaccio al ghiaccio tritato. Devono trascorrere alcuni secondi prima che i cubetti di ghiaccio vengano incanalati nel frangimortare. I pezzi di ghiaccio frantumati possono variare in misura e forma. Il ghiaccio non depositato direttamente dentro un bicchiere sottile, un contenitore di ceramica di valore o un cristallo delicato. Questi oggetti potrebbero rompersi o scheggiarsi a causa della doppia pressione della vostra mano, che li spinge contro il pannello di attivazione, e del ghiaccio che cade all'interno del contenitore stesso.

- ⚠ Ghiaccio, che non sia quello ottenuto tramite il dispositivo per la produzione di ghiaccio, non dovrebbe essere aggiunto al cestino per la conservazione del ghiaccio. Infatti, una tale procedura potrebbe impedire al ghiaccio aggiunto di venir tritato e/o cadere in maniera adeguata.
- ⚠ Per grandi quantità di ghiaccio in cubetti, rimuovere il ghiaccio direttamente dal cestino di conservazione. Non far funzionare il distributore di ghiaccio continuamente per più di cinque minuti.
- ⚠ Qualora il distributore di ghiaccio non venga usato frequentemente, i cubetti di ghiaccio potrebbero ammassarsi e, in seguito, potrebbe essere necessario spezzarli o gettarli.

**Per arrestare il distributore**

Rilasciare la pressione esercitata sul pannello e mantenere in posizione il contenitore momentaneamente per catturare gli ultimi pezzi di ghiaccio o gocce d'acqua. L'apertura di rilascio del ghiaccio rimarrà aperta per un breve periodo. Potreste udire un suono particolare, quando l'apertura si chiude.

**Rimozione e ricollocaimento del cestino del distributore automatico di ghiaccio**

Tirare verso il basso il margine posteriore inferiore della parte frontale del cestino del distributore automatico e tirarlo direttamente verso l'esterno. Lavare separatamente il cestino in sapone delicato e acqua tiepida. Per ricollocare il cestino, allineare le guide sul fondo, in corrispondenza ai solchi della mensola, e spingerlo verso il retro fino a quando sarà fermo e bloccato. Accertarsi che le linguette, sul retro del cestino, che girano la trivella a spirale, siano posizionate tra le sporgenze del motore della trivella.

- 36 Punto di contatto
- 4 Spasmi di ghiaccio
- 5 Acqua
- 37 Controllo della caduta
- 3 Cubetti
- 7 = 1 Chiuso
- 7 = 0 Caduta continua
- 8 Chiusura a prova di bambino
- 8 = 1 Caduta continua
- 8 = 0 Chiuso

Spingere il pulsante di chiusura del pannello di contatto tre volte per attivare e disattivare la chiusura.

## DK Automatisk is- og vanddispenser

### Entastdispenser - vand, terninger og knust.

#### Dispenserijs

Måske har din dispenser en lyskontakt på dispensersensens højre side eller en tastkontrol i midten. Tryk på kontakten eller tæst for at tænde eller slukke lyset.

#### Dispenserbrug

Måske er der en pause, når du skifter fra terninger til knust is. Det tager et par sekunder for isen at blive fortind i knuseren. Knuste isstykker vil variere i størrelse og form. Isen bør ikke lydes direkte i et tyndt glas, fint porcelæn eller sart krystal - de kan slå revner eller få skår fra det kombinerede tryk af din hånd, der holder dem mod aktivatorstæsten, og isen der falder ned i beholderen.

Is, der ikke er produceret af din ismaskine, bør ikke fyldes i isens opbevaringsskuffe - det kan forhindre maskinen i at knuse og / eller producere korrekt.

Når der er brug for store mængder isterninger, tages isen direkte fra opbevaringsskuffen. Isdispenseren skal ikke bruges uafbrudt i mere end fem minutter.

Hvis isdispenseren ikke bruges tit, kan isterningerne klumpe sig sammen og er måske nødt til at brækkes fra hinanden eller kasseres.

#### For at standse dispensing

Tryk på tasterne på dispensersensens underdispenseren et kort øjeblik for at længe de sidste isterninger eller vanddråber. Isleveringsstøveren forbliver åben et øjeblik. Måske hører du, når den lukker.

#### For at fjerne og genindsætte den automatiske dispenserskuffe

Tryk den bagerste kant på den automatiske dispenserskuffe ned og træk skuffen lige ud. Afvask af og til skuffen med sæbe og lunke vand. Når skuffen skal sættes ind igen, føres bundens skinner ind i hyldens spor og skubbes lige tilbage, indtil skuffen standser og låser på plads. Sørg for at tanerne bag på skuffen, der drejer den spiralfornede snekke, griber ind i snekkeskuffens greb.

36 Tastkontrol

37 Skydekontrol

3 Terninger

4 Knust is

5 Vand

6 Børnesikker lås

7 = 1 Lås

8 = 0 Fontæne

9 = 1 Fontæne

10 = 0 Lås

Tryk tre gange på tastkontrollens låseknap for at slå låsen til og fra.

## BR Dispenser Automatisk af Gelo e Agua

### Dispensador de Te ado Único Agua, Cubos, e Gelo Picado

#### Luz do Dispensador

O Dispensador poderá estar munido de uma chave de luz do seu lado direito ou de uma tecla no centro. Aperte a chave ou a tecla para ligar e desligar.

#### Dispensador

Poderá haver uma demora ao alternar entre cubos e gelo picado. Demora alguns segundos para o gelo ser canalizado ao picador. Os pedaços de gelo picado variam de tamanho e formato. O gelo não deve ser dispensado diretamente para dentro de um copo de vidro fino, lousa fina ou cristal delicado - tais itens poderão ser quebrados devido à combinação da pressão da sua mão contra o acionador e do gelo ao cair dentro do receptor.

Não deve ser adicionado gelo ao receptor de gelo que não seja produzido pela máquina de fazer gelo - existe a possibilidade dele não ser corretamente dispensado ou picado.

Para obter grandes quantidades de cubos de gelo de uma vez, remova o gelo diretamente do receptor de gelo. Não opere o dispensador de gelo continuamente durante mais de cinco minutos.

Se o dispensador não for utilizado muito frequentemente, os cubos de gelo poderão aderir-se uns aos outros e poderá ser necessário separá-los ou eliminá-los.

#### Para Interromper a Entrega

Solte a pressão na almeçada e mantenha o receptor no lugar por alguns momentos para apertar os últimos pedaços de gelo ou gotas de água. A porta do gelo permanecerá aberta durante alguns instantes. Ao fechar-se você talvez ouça um som de fechamento.

#### Remoção e Recolocação da Bandeja de Entrega Automática de Cubos de Gelo

Aperte para baixo a borda inferior da frente da bandeja de entrega automática de gelo e puxe-a para a frente. Lave a bandeja ocasionalmente com água tépida e sabão. Para recolocar a bandeja, alinhe os seus trilhos inferiores com os sulcos correspondentes na prateleira e empurre-a para trás até que pare e se engate. Certifique-se de que as abas, no fundo da bandeja, que giram a rosca espiral estejam posicionadas entre os dentes do motor que aciona a rosca sem fim.

36 Teclado

4 Gelo Picado

7 = 1 Trava

37 Controle Deslizante

5 Água

8 = 0 Bebedouro

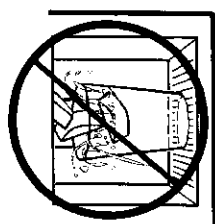
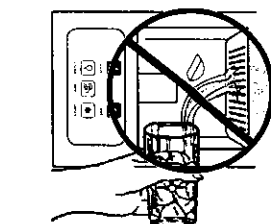
3 Cubos

6 Chave à Prova de Crianças

8 = 1 Bebedouro

9 = 0 Trava

Toque três vezes na tecla "trava" no teclado para ligar e desligar a trava.



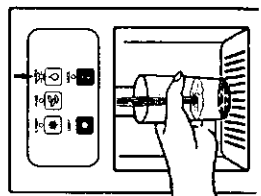
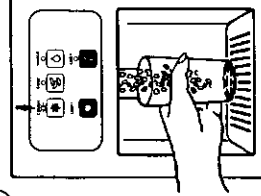
36

TOUCH PAD CONTROL  
CRUSHED ICE

3

5

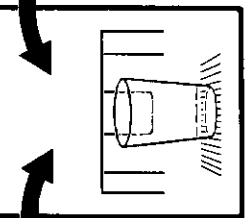
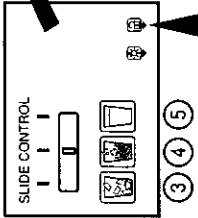
WATER



37

SLIDE CONTROL  
CUBES

3 4 5



36

CHILDPROOF LOCK

7

1 LOCK  
0 FOUNTAIN

0 LOCK  
1 FOUNTAIN

8

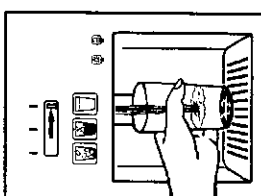
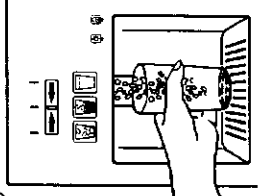
37

SLIDE CONTROL  
CRUSHED ICE

3

5

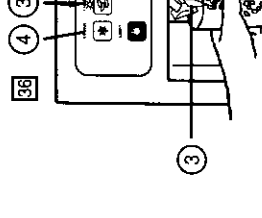
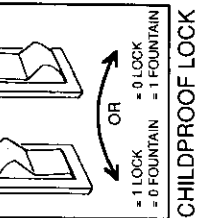
WATER



36

SLIDE CONTROL  
CUBES

3 4 5



37

CHILDPROOF LOCK

7

1 LOCK  
0 FOUNTAIN

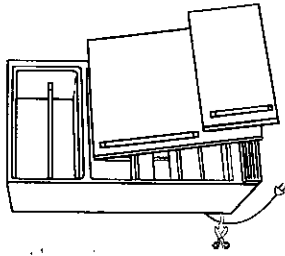
0 LOCK  
1 FOUNTAIN

8

## F Votre nouveau réfrigérateur

### Mise au rebut des appareils hors d'usage (appareils n'étant pas destinés à être revendus)

**IMPORTANT :** Il y a encore des enfants victimes de suffocation à la suite d'accidents dans d'anciens réfrigérateurs. Les appareils mis au rebut ou abandonnés restent dangereux... même si ce n'est que pour quelques jours ». Si vous vous débarrassez de votre ancien réfrigérateur, vous êtes priés d'observer les consignes suivantes pour prévenir tout accident éventuel.



### AVANT DE VOUS DÉBARRASSER DE VOTRE ANCIEN RÉFRIGÉRATEUR :

- Retirez les portes
- Laissez les étagères en place pour décourager les enfants à grimper à l'intérieur.
- Coupez le cordon d'alimentation.

### Mise au rebut

#### Mesures de sécurité

Pour prévenir toute possibilité d'accident, les appareils hors d'usage doivent être rendus inutilisables et sans danger en se conformant aux consignes ci-dessus.

#### Protection de l'environnement

Les anciens réfrigérateurs et congélateurs contiennent des chlorofluorocarbones (CFC) dans le circuit de refroidissement et au niveau de l'isolation. Si les CFC sont libérés dans l'atmosphère, ils peuvent provoquer la diminution de la couche d'ozone dans la stratosphère. Confier la mise au rebut de l'ancien réfrigérateur au service d'élimination des ordures local. Veiller à ce que les conduites de liquide frigorigène ne soient pas abîmées avant que l'appareil ne soit pris en charge par ce service.

#### Élimination de l'emballage du nouveau réfrigérateur

Tous les matériaux d'emballage de votre nouveau réfrigérateur sont recyclables et sans danger.

Le carton peut être déchiré en petits morceaux et recyclé avec les vieux papiers recueillis par votre service de recyclage.

La sangle est en acier et la garniture d'emballage en polystyrène (PS) ne contenant pas de CFC. Ces matériaux utiles peuvent faire l'objet d'un traitement supplémentaire et être recyclés auprès d'un service de recyclage.

Obtenir l'adresse du centre de recyclage et de la décharge spécialisée les plus proches auprès de la mairie.

#### Mesures de sécurité et mises en garde

Avant de mettre le réfrigérateur en marche, lire très soigneusement les renseignements fournis dans le manuel de l'utilisateur et les instructions

de service. Ces documents donnent des caractéristiques techniques dont il est essentiel de tenir compte dans l'installation, l'utilisation réparatoire, à l'appareil. Conserver ce manuel en lieu sûr et ne pas oublier de le remettre à tout acheteur éventuel.

### AVERTISSEMENT - CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS A LA TERRE.

Pour prévenir tout danger d'électrocution, ne jamais brancher l'appareil dans une prise qui n'a pas été correctement mise à la masse et n'étant pas conforme aux codes électriques locaux et nationaux.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tous dommages résultant de la non observation des consignes suivantes :

- Ne pas mettre en route un appareil qui semble endommagé. En cas de doute, consulter le magasin où il a été acheté.
- Le raccordement et la mise en service de l'appareil doivent s'effectuer en stricte observation des indications fournies dans le manuel de l'utilisateur et les instructions de service. Les conditions de branchement doivent être conformes aux données figurant sur la plaque signalétique.
- **Il est impératif de confier les réparations et le dépannage de l'appareil à un technicien qualifié.** Toute réparation effectuée par une personne non compétente représente une source potentielle de danger et peut avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur.
- Les boissons à haut degré d'alcool doivent être conservés debout dans une bouteille ou dans un récipient hermétiquement fermé. Ne placer en aucune circonstance des substances explosives dans l'appareil. **Danger d'explosion !**
- Ne pas faire fonctionner le réfrigérateur en présence de vapeurs explosives.
- Ne pas mettre dans la bouche des glaçons qui viennent de sortir du congélateur (attendre quelques minutes pour éviter de s'abîmer les muqueuses).
- Veiller à ce que les conduites de liquide frigorigène ne soient pas endommagées : ne pas les percer ni les tordre, ne pas en gratter le revêtement, etc. Noter que si le liquide frigorigène gèle dans les yeux, il peut provoquer de sérieuses lésions oculaires.
- Ne pas couvrir ni bloquer les fentes ni la grille de ventilation de l'appareil. Maintenir propre. (Voir Entretien et nettoyage)
- N'utiliser aucun dispositif pouvant altérer la performance électrique de cet appareil.

### Usage prévu

- Cet appareil est spécifiquement réservé à un usage ménager : réfrigération d'aliments, conservation de produits surgelés et production de glaçons.
- S'il est utilisé à des fins commerciales, veiller à observer les règlements régissant son utilisation dans son lieu d'utilisation.
- L'appareil est déparasité conformément aux normes européennes EN 60335-1 de la CEE.
- Il satisfait à la législation actuelle portant sur la prévention d'accidents associés aux appareils de réfrigération en Allemagne (VGB 20).
- Le circuit de réfrigération a été soumis aux tests de fuite requis.
- L'appareil satisfait à tous les règlements de sécurité actuels applicables aux appareils électro-ménagers.

### Se conformer aux consignes de sécurité suivantes :

- Débrancher le réfrigérateur avant de nettoyer le condensateur ou de remplacer une ampoule électrique.
- En cas de panne d'électricité, éviter d'ouvrir les portes. Ne pas recueillir les aliments surgelés qui ont été entièrement décongelés.
- Ne pas autoriser les enfants à grimper ou à s'asseoir sur les portes ou sur les étagères.

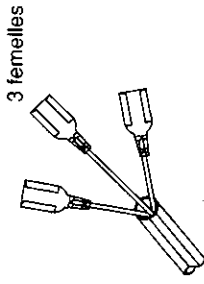
### AVERTISSEMENT: Branchement électrique. Voir la plaque signalétique.

Consulter la plaque signalétique où figurent la tension et la fréquence électriques minimales pour s'assurer qu'elles sont compatibles avec l'alimentation électrique. Utiliser un circuit distinct mis à la masse (prise de terre) protégé par un coupe-circuit ou un fusible à action retardée de 10 Ampères.

Si la fiche électrique ne correspond pas à la prise, on peut se procurer un cordon électrique avec prise moulée auprès d'un centre de réparation ou d'un concessionnaire agréé. **La mise en place du cordon d'alimentation devra être confiée à un technicien qualifié.** Le type de fiche et de cordon d'alimentation est illustré ci-dessous. Le numéro de base 78441 correspond au type de branchement de compresseur et le numéro -1 à -9 au type de fiche. Exemple de cordon d'alimentation : 78441-1 est une « fiche Schuko » moulée sur un cordon d'alimentation qui se monte sur un compresseur de fabrication plus récente muni de 3 bornes mâles. Voir la plaque signalétique où figure le numéro de révision.

Numéro de base : 78441

Production récente- depuis 1998



### FICHES NUMÉROTÉES DE -1 À -9

|    |           |    |                  |    |              |
|----|-----------|----|------------------|----|--------------|
| -1 | SCHUKO    | -2 | BS1363 -13A FUSE | -3 | SEV1011      |
| -4 | NEMA 5-15 | -5 | AS 3112          | -6 | BS546        |
| -7 | S132      | -8 | Alsint 107-2-01  | -9 | CEI 23-16/VI |



## F Fabrication de glace

**Modèles avec fabrication de glace**  
La tuyauterie permettant le raccordement de la vanne rivee sur l'alimentation en eau se trouve dans un sachet placé dans le bac à légumes frais. Brancher la fabrique de glace sur l'alimentation en eau en se conformant aux instructions fournies avec le réfrigérateur.

La fabrique de glace est conçue pour assurer un apport continu de glace. Très utile, elle évite d'avoir à remplir les moules à glaçons et de ne jamais manquer de glace.

Il est suggéré de régler au départ le thermostat des deux compartiments sur une température moyenne. Ce réglage suffit dans la plupart des cas. Si la porte du congélateur est fréquemment ouverte ou si la température de la cuisine est anormalement froide, un réglage sur une température plus basse peut être nécessaire.

Une fois l'appareil installé et que l'alimentation en eau est branchée sur la fabrique de glace, il faudra compter 8 à 12 heures avant la production de glaçons. Les glaçons des deux premières tournées ne seront probablement pas assez gros ou de forme régulière. Ceci est dû à la présence d'air dans l'alimentation en eau.

Les premières tournées de glaçons peuvent également contenir des impuretés provenant des conduites d'eau. Il est donc conseillé de jeter les premiers glaçons produits. Passée cette période initiale, l'appareil assurera une production continue de glace.

Les glaçons restés trop longtemps dans leur bac de récupération peuvent prendre un mauvais goût, avoir tendance à coller et perdre progressivement de leur taille. Il est conseillé de s'en débarrasser. Il est également conseillé de placer une boîte ouverte de bicarbonate de soude dans le réfrigérateur pour absorber les mauvaises odeurs.

Les divers cycles de production de glace peuvent s'accompagner de bruits divers : le moteur peut faire entendre un léger ronronnement, les glaçons vont faire du bruit quand ils tombent dans le bac de récupération et la vanne d'arrivée d'eau peut à l'occasion bourdonner ou faire entendre un dé clic. Tous ces bruits sont normaux et il ne convient pas de s'en inquiéter.

La fabrique de glace est munie d'un dispositif de captage connecté à un interrupteur (voir figure 3). Ce bras permet l'arrêt du mécanisme quand le bac de récupération des glaçons est plein et le remet en marche au fur et à mesure que les glaçons sont utilisés. Ce mécanisme peut être utilisé pour mettre à l'arrêt la production de glace : il suffit de le placer en position OFF (ARRÊT).

**Il conviendra de mettre la fabrique de glace à l'arrêt dans les cas suivants :**

1. Quand le bac de récupération des glaçons reste longtemps hors du congélateur.
2. Quand on a l'intention de ne pas utiliser le réfrigérateur pendant une période prolongée (départ en vacances par exemple). Il conviendra alors également d'arrêter si possible l'arrivée d'eau dans la fabrique de glace.
3. Quand l'alimentation en eau est coupée.

### FONCTIONNEMENT DE LA FABRIQUE DE GLACE :

L'eau remplit le moule à glaçons vide (figure 1) quand le compartiment congélateur atteint une température de congélation. L'air froid est forcé directement au-dessus du moule. Quand les glaçons sont pris, le moule est basculé (figure 2). Un dispositif de balayage les éjecte dans le bac de récupération. Le bras de captage détecte le niveau du bac et signale l'arrêt de l'éjection des glaçons (figure 3). Entre-temps, le moule est de nouveau rempli et une nouvelle tournée de glaçons se prépare. Dès que l'on puise dans le bac, le bras de captage signale la remise en marche et la fabrique de glace éjecte la nouvelle tournée.

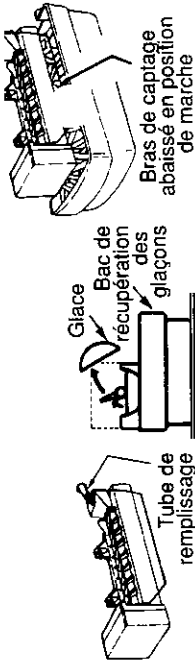


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

### POUR VOTRE SÉCURITÉ

Pour éviter tout risque de blessure et ne pas gêner le mouvement du mécanisme d'éjection et de son élément chauffant, ne pas placer les doigts sur le mécanisme de production automatique de glace quand le réfrigérateur est branché.

Il est possible, dans des cas très rares, que les glaçons soient décolorés et présentent une couleur légèrement blutée. Ceci peut être dû à divers facteurs : caractéristiques de l'eau, état de la tuyauterie ou accumulation de sels dans la conduite alimentant la fabrique de glace en eau.

Les glaçons présentant une décoloration de ce type peuvent être nocifs. Si le problème survient, ne pas consommer les glaçons et aviser votre distributeur pour pourra vous conseiller sur l'achat et l'installation d'un filtre.

## F Entretien et nettoyage

**REMPLENER LE RÉFRIGÉRATEUR AVANT DE REMPLACER LES AMPOULES.** Pour remplacer une ampoule à l'arrière et au fond, dévisser l'ampoule située dans l'ouverture centrale en bas du couvercle du thermostat. Y visser ensuite l'ampoule de remplacement. Si l'accès est difficile, retirer le couvercle en appuyant sur les pattes de retenue situées à l'arrière et dégager le couvercle en le tirant à soi. Après remplacement de l'ampoule, réaligner le couvercle sur les pattes de retenue et le glisser à fond pour l'enclencher en place.

L'ampoule d'éclairage du réfrigérateur est une ampoule à douille standard E-14 de 60 watts maximum pour appareils électroménagers. Celle du congélateur est une ampoule à douille standard E-14 de 40 watts maximum.

**Remplacement de l'ampoule du congélateur :** (1) dégager les pattes de retenue situées en haut du couvercle de l'éclairage en appuyant avec le pouce ; (2) abaisser le couvercle ; (3) dévisser l'ampoule une fois refroidie et la remplacer par une ampoule à douille standard de 40 watts pour appareils électroménagers ; (4) glisser le couvercle en place en l'enclenchant dans les pattes de retenue.

**ÉCLAIRAGE DU DISTRIBUTEUR (POUR LES MODÈLES MUNIS D'UN DISTRIBUTEUR UNIQUEMENT).** Remplacer par une ampoule de 7 watts. Débrancher le cordon d'alimentation avant de remplacer l'ampoule.

### Nettoyage

#### Intérieur

Nettoyer les panneaux des deux compartiments et l'intérieur des portes avec de l'eau additionnée de produit détergent doux. **NE PAS** utiliser de poudre abrasive, de solvant, de produit à faire briller ou de détergent pur. Utiliser uniquement de l'eau additionnée de bicarbonate de soude sur les surfaces intérieures des deux compartiments et les revêtements des portes. Rincer à l'eau claire. Ne pas passer les éléments intérieurs au lave-vaisselle. Bien essorer le chiffon ou l'éponge avant de nettoyer autour des thermostats, des ampoules et des composants électriques.

réfrigérateur peut être tiré pour en nettoyer l'arrière. Pour dégager les roulettes, tourner les vis de mise à niveau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tirer ensuite le meuble à fond. Si le modèle est équipé d'une fabrique de glace automatique, il est recommandé de débrancher l'arrivée d'eau avant de déplacer le meuble.

Après avoir nettoyé l'arrière du réfrigérateur, le repousser en place et bloquer les roulettes avec les vis de mise à niveau.

Les tablettes de verre peuvent être retirées et mises à tremper à l'eau tiède. **LE VERRRE DOIT ÊTRE À TEMPÉRATURE AMBIANTE AVANT D'ÊTRE PLONGÉ DANS L'EAU TIÈDE.**

### Extérieur

Maintenir propres les surfaces extérieures. Les essuyer avec un chiffon propre et doux légèrement enduit de produit détergent pour vaisselle ou de produit spécial pour appareils électroménagers. Sécher et faire briller avec un chiffon doux et propre. Ne pas essuyer le réfrigérateur avec un chiffon sale ou un torchon mouillé qui peuvent laisser des résidus risquant d'attaquer la peinture. Ne pas utiliser de lampion à récuser, de produit nettoyant en poudre, d'eau de Javel ou de produits contenant de l'eau de Javel qui risquent de rayer et d'amollir la peinture.

Protéger la peinture de finition extérieure du réfrigérateur. C'est une peinture-émail de haute qualité. Bien entretenue, elle conservera longtemps son aspect neuf et résistera à la corrosion.

Les joints de porte sont en vinyle. On peut les nettoyer avec une solution de bicarbonate de soude, de l'eau savonneuse ou une poudre à récuser non abrasive.

### Condenseur

Le condenseur **NO CLEAN** à usage commercial dont est équipé votre réfrigérateur a été conçu pour fonctionner dans des conditions efficaces sans avoir à être régulièrement nettoyé. Si l'environnement est particulièrement gras ou poussiéreux ou si le réfrigérateur est déplacé au cours d'un nettoyage de routine, il faudra nettoyer autour de la grille et du condenseur. Il faudra alors **DÉBRANCHER** le réfrigérateur et le dégager du mur. Retirer le couvercle du compartiment de l'appareil. Nettoyer le condenseur et autour de celui-ci à l'aspirateur. Remettre le couvercle en place et rebrancher le réfrigérateur une fois nettoyé.

### Economies d'énergie

- S'assurer que le réfrigérateur est bien de niveau et que la ventilation autour de la grille avant n'est pas bloquée.
- Prévoir un dégagement d'au moins 1,25 cm autour en haut, à l'arrière et sur les côtés pour permettre une ventilation adéquate.
- Vérifier de temps à autre le bon état des joints de porte à divers endroits en haut, en bas et sur les côtés.
- Vérifier la température, éviter un réglage maximum superflu.
- Conserver le congélateur aussi plein que possible pour éviter les pertes d'air froid quand la porte est ouverte.
- Laisser refroidir les plats chauds avant de les mettre au réfrigérateur ou au congélateur.
- Couvrir les liquides. L'appareil devra fonctionner plus longtemps s'ils ne sont pas couverts.

### Départ en vacances

Si vous vous absentez moins d'un mois, laisser les thermostats sur leur réglage normal. Pour des absences prolongées :

- Vider le réfrigérateur.
- Débrancher le réfrigérateur de sa prise murale.
- Nettoyer l'appareil à fond, bac de dégivrage compris.
- Laisser les portes ouvertes pour empêcher les odeurs.
- Si l'appareil est équipé d'une fabrique automatique de glace, couper l'arrivée d'eau.

## F Dépannage et pièces de rechange

En cas de problème, évitez l'inconvénient de visites inutiles. Le service de réparation en vérifiant d'abord si le problème peut être résolu à l'aide du tableau suivant.

Votre réfrigérateur a été soumis à de strictes normes de qualité de fabrication et de construction et devrait assurer un fonctionnement satisfaisant et fiable. Comme tout produit mécanique, il peut cependant exiger de temps à autre des ajustements, des pièces de rechange ou une intervention de dépannage. En cas de besoin, contactez le magasin où l'appareil a été acheté.

Il faudra avoir à portée de main les informations suivantes :

1. ① modèle, ② numéro de révision, ③ numéro de série et toutes les autres données figurant sur la plaque signalétique.
2. Donner une brève description du problème.

## Guide de dépannage

### EMPLACEMENT

- Ne pas placer le réfrigérateur dans une pièce où la température peut tomber au-dessous de 16° C.

### FONCTIONNEMENT BRUYANT

- L'appareil peut être plus bruyant en raison des nombreuses fonctions dont il est équipé.
- Le réfrigérateur n'est pas de niveau.
- Le bruit de ventilateur est normal.
- Le sol n'est pas assez solide.

### LE RÉFRIGÉRATEUR VIBRE

- Le réfrigérateur n'est pas de niveau.
- Le sol n'est pas assez solide.

### GRESILLEMENT DANS LE CONGÉLATEUR

- Bruit normal causé par l'eau de dégivrage.
- Une réfrigération ou leur rouge est normale au cours du cycle de dégivrage.

### FONCTIONNEMENT TROP FRÉQUENT

- Le réfrigérateur qui se met plus fréquemment en route assure des températures plus stables.
- Ouverture trop fréquente des portes.
- Ouverture prolongée des portes.

### FONCTIONNEMENT PROLONGÉ

- Dans des conditions d'utilisation normales, les réfrigérateurs d'aujourd'hui sont plus souvent en marche.
- Température élevée de la pièce.
- Ouverture fréquente ou prolongée des portes.
- Le condenseur a besoin d'être nettoyé.
- Consulter le guide de l'utilisateur pour tous détails supplémentaires.

### LE RÉFRIGÉRATEUR NE FONCTIONNE PAS

- Thermostat sur OFF (ARRÊT) ou sur 0.
- Le réfrigérateur n'est pas branché.
- La prise murale n'est pas alimentée en électricité.
- Un fusible ou un disjoncteur a sauté.
- Dégivrage automatique en cours.

### DE L'AIR CHAUD SOUFFLE EN BAS DU RÉFRIGÉRATEUR

- Le thermostat du congélateur est sur le réglage maximum.
- Ouverture prolongée de la porte.

### COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR TROP FROID

- Fonction spéciale permettant de réduire la formation de condensation en période de forte humidité.

### ODEURS DANS LE RÉFRIGÉRATEUR

- Aliments non couverts.
- Vérifier qu'il n'y a pas d'aliments avariés dans le bac à légumes.

### DESSECHÈMENT DES ALIMENTS (FRAIS OU SURGÈLES)

- Les aliments ne sont pas emballés correctement ou hermétiquement.
- Le bac à légumes n'est pas bien fermé.
- Le thermostat est réglé sur une température trop froide.

### TROP D'HUMIDITÉ DANS LE BAC À LÉGUMES

- Les aliments ne sont pas emballés correctement.
- Normal par temps chaud et humide.

### CONDENSATION SUR LES SURFACES EXTÉRIEURES

- Peut se produire par temps chaud et humide et plus souvent le matin.

### FORMATION D'EAU SUR LES PAROIS INTÉRIEURES DU COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR

- Peut se produire par temps chaud et à la suite d'une ouverture fréquente ou prolongée des portes.
- La porte ne se ferme pas correctement.

### ÉVAPORATION DES GLAÇONS

- L'écoulement de l'air froid sur les glaçons les fait s'évaporer s'ils ne sont pas utilisés régulièrement. Cette condition est normale.

### COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR PAS ASSEZ FROID

- Le thermostat du réfrigérateur n'est pas réglé sur une température assez froide.
- Ouverture prolongée de la porte.

### COMPARTIMENT CONGÉLATEUR PAS ASSEZ FROID

- Le thermostat du congélateur n'est pas réglé sur une température assez froide.
- Ouverture prolongée de la porte.

## E Description du guide de consommation

La plaque signalétique est placée dans le compartiment réfrigérateur à gauche du tiroir du bac à légumes. Numéro de modèle de l'appareil, nécessaire pour les appels au service après-vente.

Numéro de révision, nécessaire pour les appels au service après-vente.

Numéro de série de l'appareil, nécessaire pour les appels au service après-vente.

Classement ISO 4 étoiles du congélateur (si applicable).

Température IEC de sécurité vérifiée

Classes de température: SN = 10EC à 32 EC (50EF à ~90EF)

N = 16EC à 32EC (~61EF à ~90EF)

ST = 18EC à 32EC (~64EF à ~100EF)

T = 18EC à 43EC (~64EF à ~109EF)

Plage de tension nominale.

Fabrique de glace, kit d'installation en option (si disponible est pas installé).

Consommation électrique nominale maximum de l'appareil; comprend (si l'appareil en est équipé) le système de refroidissement, les éclairages, la production de la fabrique de glace (☞) et le distributeur (☞ grille).

Puissance nominale du système frigorifique seul.

Puissance de la résistance de dégivrage.

Puissance maximum nominale en ampères.

Puissance de la résistance de dégagement des glaçons du moule de la fabrique de glace (fonctionne 3 minutes, maximum pour chaque production de glaçons ☞).

Puissance maximum du distributeur de glaçons (☞) 1 concasseur (☞) s'il est installé.

Puissance nominal de fusible en ampères (10A si aucun n'est indiqué).

Pression de service maximum normale du liquide frigorigène.

Normes de test allemandes.

Volume brut total.

Total du volume de rangement net.

Volume nominal 2 étoiles ISO (si indiqué).

Volumes de rangement net du compartiment congélateur.

Capacité de congélation maximum (kg/24 h).

Type et quantité de liquide frigorigène (en grammes).

Pression de l'eau potable permise pour la fabrique de glace.

Marques de l'organisation de sécurité.

| Nom de la Marque                                      |   |
|---|---|
| ①   | ② |
| Adresse   |   |
| TAL GEBRÜDER REFRIGERATION-FREEZER                    |   |
| Fabrique de glace, kit d'installation (si disponible) |   |
| ③   | ④ |
| ⑤   | ⑥ |
| ⑦   | ⑧ |
| ⑨   | ⑩ |
| ⑪   | ⑫ |
| ⑬   | ⑭ |
| ⑮   | ⑯ |
| ⑰   | ⑱ |
| ⑲   | ⑳ |
| ㉑   | ㉒ |
| ㉓   | ㉔ |
| ㉕   | ㉖ |
| ㉗   | ㉘ |
| ㉙   | ㉚ |
| ㉛   | ㉜ |
| ㉝   | ㉞ |
| ㉟   | ㊱ |
| ㊲   | ㊳ |
| ㊴   | ㊵ |
| ㊶   | ㊷ |
| ㊸   | ㊹ |
| ㊺   | ㊻ |
| ㊼   | ㊽ |
| ㊾   | ㊿ |
| ㊿   |   |

Le fabricant, dans le cadre d'une recherche constante d'amélioration, se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques de ses appareils sans avis préalable.

Conservez ce Guide d'utilisation et d'entretien pour référence ultérieure. Il devra être remis au nouvel utilisateur si le réfrigérateur est vendu.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE IEC